

N1 anno 24 \$2.50 Print Post Approved PP535216/00031

# FEDERICO FELLI Nuovo Paese new country

italian - australian monthly/mensile febbraio 1997



# LA DOLCE VITA

FOTO SCOPE

WALTER SANTESSE VALERIA CHIARELLI FIORE MARINO RICCARDO BIANCHI MARCO TULLIO GIULIANI ENZO ANGILERI ENZO ANGILERI  
ENZO DORIA CARLO DI MACEDO ADRIANO PANZANI TOMASO SORRELLI TONY GARDNER DAVID GARDNER DAVID GARDNER



The death of *la dolce vita*

Aspettando la RAI

Riacquisto cittadinanza



Abbonati a

**Avvenimenti**

edito da:

**Libera Informazione  
Editrice S.p.A.,  
Roma**

**Abbonamento  
annuale  
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla  
**Filef**

**15 Lowe Street  
Adelaide SA 5000  
tel: 08/ 82118842**

## Copertina

**Un'immagine classica del  
personnaggio interpretato  
da Mastroianni nel film *La  
Dolce Vita***

## Corsi d'italiano

Quest'anno la F.I.L.E.F. del Sud Australia organizzerà delle classi d'italiano iniziando il mese di marzo per coloro che vorrebbero iniziare lo studio della lingua italiana. Si faranno dei corsi per adulti a livello di principianti, intermedio e superiore al centro comunitario di Payneham e al Collegio di Marden. Verrà proposto inoltre delle classi per bambini le quali si terranno ai club italiani del Molinara e Sicilia..

Si riproporrà alla Federazione d'infermieri due livelli di studio per il 1997.

**Per ulteriori informazioni telefonare al coordinatore del programma scolastico al numero 82118842.**

## Mercato dell'informazione

Il motore è stato il cuore della rivoluzione industriale, mentre la benzina è stata il suo sangue. Oggi, il mondo sta attraversando un'altra rivoluzione, ugualmente imponente, con il motore sostituito dal computer e l'informazione il suo carburante.

Non essere informato oggi, sia come individuo che come comunità, è più penalizzante di ieri.

Per esempio, in banca, alla biglietteria computerizzata o nell'uso degli elettrodomestici, a tutti si richiede un alto livello di alfabetismo e una certa agilità con le macchine computerizzate.

Nell'accedere ai servizi ed ai prodotti spesso si dialoga con macchine basate sull'informatica e non con gli essere umani.

C'è inoltre un altro tipo d'informazione che è necessaria per la vita democratica.

L'integrità e trasparenza di questa informazione, si evidenzia maggiormente vista la diminuzione dell'influenza del settore pubblico nei confronti delle fonti d'informazione e la frammentazione dell'ascolto che è parte delle tecnologie interattive come la pay tv e l'autostrada informatica.

In questo contesto l'interesse pubblico nelle strutture di ABC e della RAI International hanno il potenziale per contribuire con obiettività e competenza nel mercato dell'informazione e della cultura spesso inquinati, dall'intreccio con il mondo degli affari.

## Information trade

The engine was the heart of the industrial revolution with petrol as its lifeblood.

The modern world is in the throes of a no less significant revolution with the computer replacing the engine and information as the new crude.

Being uninformed today, individually or collectively, is much more penalising than conventional forms of illiteracy.

Whether at the bank, the ticket vending machine or operating the latest appliance - there is a high requirement of literacy and confidence in hard and software.

In accessing goods and services the dialogue is increasingly with information-based machines and not with another humans.

Then there is the level of information that is indispensable for democratic life.

The integrity of this kind of information is at risk as public interest influence in providing information wanes particularly in the face of the audience fragmentation from interactive technologies of pay tv and the information superhighway.

In this context public interest-based ventures, like the ABC in Australia or the newly formed RAI International, have the potential to give balance and valuable competition in the marketing of information and culture.

## sommario

### Italia

Aspettando la RAI	p.2
Bomba anziani	p.5
Myth Italy	p.14

Programma SBS p.36

### Australia

Nuovo governatore	p.7
Riacquisto cittadinanza	p.10
Mansfield Mandrake	p.15

Orizzonti supplemento di 8  
pagine d'arte e cultura p.15

### Internazionale

La dolce vita	p.14
Accordo climatico	p.27
Comitato occupazione	p.31

servizi dall'Italia delle agenzie di stampa  
ADNKRONOS, ANSA, AGI, ASCA,  
Emigrazione Notizie, AISE, FullPress,  
GRTV, INFORM.

*Dalla Conferenza di Milano un impegno per l'informazione globale e per gli italiani all'estero*

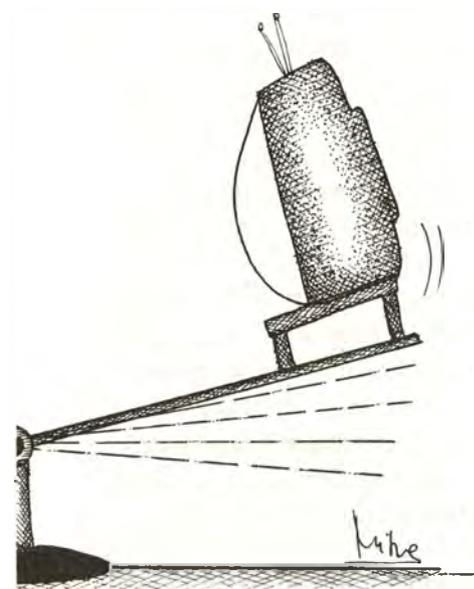
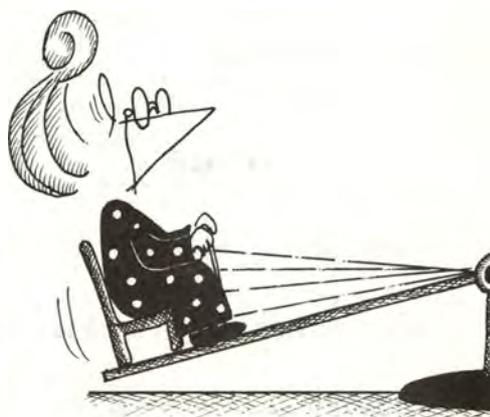
# Aspettando la RAI

di Marco Fedi

La Conferenza per una politica dell'informazione italiana all'estero ha fissato nella risoluzione conclusiva - e nei documenti ad essa allegati per i settori radio, stampa e televisione - gli obiettivi politici e legislativi per arrivare ad una presenza dei media italiani all'estero sempre più qualificata, in grado di affrontare le sfide dell'informazione globale e contemporaneamente sensibile alle realtà degli italiani all'estero. La politica complessiva per l'informazione italiana all'estero deve oggi seguire un percorso obbligato: quello dell'informazione globale. Una sfida che vede opposti i grandi colossi dell'informazione mondiale e che utilizza le tecnologie multimediali della comunicazione per affermare un ruolo sempre più determinante nelle nostre società. Questa sfida e questo percorso obbligato segnano i tempi della svolta tecnologica, determinano i ritmi dell'informazione alla soglia del Terzo millennio, pongono i media di lingua italiana all'estero di fronte alla necessità di crescere qualitativamente. La distinzione tra informazione in lingua italiana

prodotta in Italia e informazione prodotta all'estero tende ad assumere toni e connotazioni sempre più blandi. L'informazione globale e soprattutto le nuove tecnologie superano oggi anche la soglia della specializzazione dell'emigrazione. In aggiunta alla informazione complessiva quindi avremo sempre più bisogno di informazione mirata, secondo canali di professionalità, di specializzazione, di interesse personale, di ricreazione ed intrattenimento. Il superamento di ogni forma di assistenzialismo è quindi, oltre che a un segno tangibile della crescita qualitativa maturata in questi anni di attesa dalle collettività degli italiani all'estero, anche il segnale di una nuova dimensione nei rapporti con l'Italia, con l'Unione Europea e con l'informazione alle soglie del 2000. Informazione quindi mirata a superare stereotipi, a promuovere il made in Italy culturale, linguistico, artistico e commerciale. Informazione come strumento di crescita e quindi di integrazione. Un

livello di integrazione che cambia al modificarsi delle nostre società e che richiede oggi uno sforzo per favorire nuovi processi di partecipazione. I lavori della Conferenza hanno inoltre ribadito la necessità che l'informazione sia un veicolo per determinare una nuova sensibilità rispetto ai problemi emergenti dell'occupazione, delle condizioni di lavoro, dei diritti di cittadinanza.



# Da qui alla Rai la posizione della FILEF

La Rai deve ancora definire in questa parte del mondo sia il tipo che la qualità della sua presenza e rappresentanza.

Le scelte di mercato debbono essere tali da favorire la massima diffusione e la Rai deve giocare questa carta sia con l'interlocutore di riferimento - la società Albaraka che detiene i diritti Rai per la distribuzione in Australia - che nei rapporti con la comunità italiana. L'informazione di ritorno deve trovare possibilità di inserimento, oltre che sul network internazionale, anche sulle reti

nazionali. Le loro garantire, oltre al collegamento e struttura editoriale partecipazione al comunitario. Le coproduzioni settore importazione capacità australi campo produzione livello internazionale. La capacità di interprogettualità locale territorio, ed alla presenza di risorse organizzative, proprie originali. La capacità

La c  
com  
effe  
Una  
segn  
deg  
con  
Una  
delle  
con  
ital  
Una  
a pr

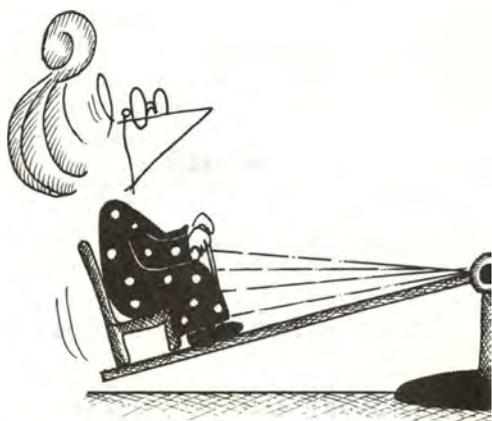
# Aspettando la RAI

di Marco Fedi

prodotta in Italia e informazione prodotta all'estero tende ad assumere toni e connotazioni sempre più blandi. L'informazione globale e soprattutto le nuove tecnologie superano oggi anche la soglia della specializzazione dell'emigrazione. In aggiunta alla informazione complessiva quindi avremo sempre più bisogno di informazione mirata, secondo canali di professionalità, di specializzazione, di interesse personale, di ricreazione ed intrattenimento. Il superamento di ogni forma di assistenzialismo è quindi, oltre che a un segno tangibile della crescita qualitativa maturata in questi anni di attesa dalle collettività degli italiani all'estero, anche il segnale di una nuova dimensione nei rapporti con l'Italia, con l'Unione Europea e con l'informazione alle soglie del 2000.

Informazione quindi mirata a superare stereotipi, a promuovere il made in Italy culturale, linguistico, artistico e commerciale. Informazione come strumento di crescita e quindi di integrazione. Un

livello di integrazione che cambia al modificarsi delle nostre società e che richiede oggi uno sforzo per favorire nuovi processi di partecipazione. I lavori della Conferenza hanno inoltre ribadito la necessità che l'informazione sia un veicolo per determinare una nuova sensibilità rispetto ai problemi emergenti dell'occupazione, delle condizioni di lavoro, dei diritti di cittadinanza.



# Da qui alla Rai la posizione della FILEF

La Rai deve ancora definire in questa parte del mondo sia il tipo che la qualità della sua presenza e rappresentanza.

Le scelte di mercato debbono essere tali da favorire la massima diffusione e la Rai deve giocare questa carta sia con l'interlocutore di riferimento - la società Albaraka che detiene i diritti Rai per la distribuzione in Australia - che nei rapporti con la comunità italiana. L'informazione di ritorno deve trovare possibilità di inserimento, oltre che sul network internazionale, anche sulle reti

nazionali. Le local news debbono garantire, oltre ad un network di collegamento ed una vera e propria struttura editoriale, la partecipazione attiva a livello comunitario.

Le coproduzioni rappresentano un settore importante vista anche la capacità australiana di mettere in campo produzioni di qualità a livello internazionale.

La capacità di inserirsi in una progettualità locale che vede sul territorio, ed a livelli diversi, una presenza di risorse, capacità organizzative, progetti nuovi ed originali.

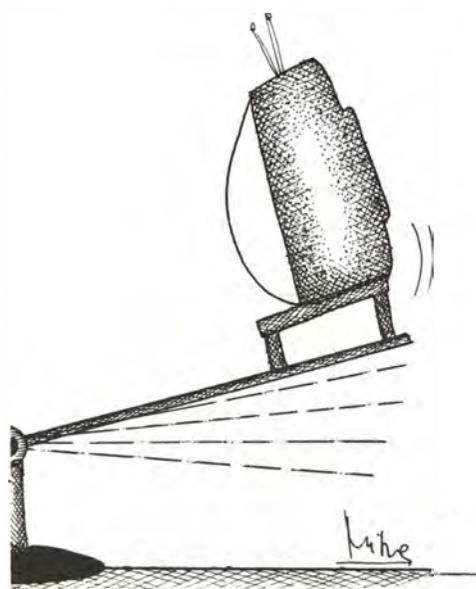
La capacità di inserirsi in

*Il percorso RAI in Australia è ancora irto di ostacoli ma la discussione è cominciata*

una discorso globale di comunicazione collaborando alla creazione di un network digitale per videoconferenze e teleconferenze.

Il superamento definitivo dei problemi di carattere tecnico che ancora ostacolano l'inizio delle trasmissioni con Optus Vision. L'avvio di una trattativa più articolata con gli altri networks via cavo sollecitando l'azione di Albaraka.

Il potenziamento delle strutture italiane di Rai International per consentire l'articolazione di palinsesti mirati per le varie zone e fasce orarie del mondo.



## come e quale informazione / cultura

La comunità italiana, attraverso una attenta consultazione, come partner essenziale per definire progetti e consentire una effettiva partecipazione.

Una politica tesa ad ottenere la massima diffusione del segnale Rai e quindi una attenzione alla questione dei prezzi degli abbonamenti con campagne mirate a ottenere una reale concorrenza sul mercato.

Una attenzione nella programmazione ai problemi del lavoro, delle nuove generazioni, della Terza età con programmi che consentano un collegamento tra le realtà del mondo degli italiani all'estero.

Una dimensione di promozione linguistico-culturale collegata a progetti originali e nuovi.

# The colour of myth Italy

*The selection of a black Miss Italy recently caused a stir among "Italians" and raised questions about racism and mythical notions of beauty*



Denny Mendez, 18, originally of the Dominican Republic, was made Miss Italy in late 1996 much to the dismay of many white Italians. The latest Miss Italy is an Italian citizen and is part of a legal immigrant population, mostly coloured from Third World regions, that numbers almost a million. However, if illegal immigrants are counted the

number is estimated to be more than two million. This is a phenomenon that has changed the face and colour of Western Europe as people from populated regions of the world, pushed to seek social and economic survival, throng to well-off areas in Europe.

They normally occupy poorly paid, menial and hard jobs that many locals have outgrown or rejected. There is no doubt that Denny Mendez' high profile appointment incensed the Italians who still thought of or still wanted a white Italy. It did not seem to matter that Miss Italy was legally Italian and that any contemplation of exclusion was blatant racist discrimination. The other side of the coin is that the selection of a coloured Miss Italy was also favoured by the search for the stereotypic beauty, even in exotic form.

Beauty contests have become spectacles with serious business interests. Countries compete with each other to host major events like Miss World, much the same way as they do for the right to host the Olympic Games.

The commercial beauty pageants probably began with the first Miss America staged in Atlantic City in 1921. The idea came from the Chamber of Commerce of New Jersey to help attract tourists. Today's pageants try hard to overcome their voyeuristic and sexist heritage. Miss World's slogan is "beauty with a purpose". There is even an attempt at a superficial equality with the additions of pageants on the circuit such as Manhunt International. In a sea of commerciality and advertising, with sex selling most of it, beauty pageants still play an important role in promoting stereotypes of beauty - in any colour.

frank barbaro

## Koorie cosmopolitan

Long-standing Adelaide promoter of beauty parades Miss Italy and Miss Cosmopolitan, Dino Prizzi, welcomed the 1996 Miss Italy. He said that as an Italian citizen she had every right to be selected. For the first time there is an Aboriginal entrant in this year's Miss Cosmopolitan. She is Leanne Paterson (above), a sales consultant of Salisbury.



*La ricetta del Fondo monetario Internazionale per l'Italia ignora che i lavoratori versano direttamente ed indirettamente tramite le imprese quasi il 50 % della retribuzione e con questo si pagano la loro pensione*

La bomba demografica è innescata, in assenza di interventi, i sistemi previdenziali dei Paesi più industrializzati, rischiano di essere travolti dall'invecchiamento della popolazione. E proprio l'Italia, rileva uno studio comparativo appena pubblicato dal Fondo monetario Internazionale (Fmi), dovrà fare i conti più di altri Paesi con questo fenomeno: nel 2050 per ogni cento persone in età lavorativa ci saranno 60 persone con più di 65 anni, la quota più alta all'interno dei Paesi del G-7. Un fenomeno tanto più preoccupante se si considera che l'Italia ha già il sistema pensionistico più oneroso, anche grazie a un'età pensionabile nettamente inferiore alla media e a condizioni particolarmente generose." Fortunatamente - puntualizzano gli economisti di Washington - c'è ancora una finestra di opportunità per la gran parte dei Paesi industrializzati, dal momento che il massimo impatto dell'invecchiamento della popolazione non dovrebbe registrarsi prima di 15 anni. Tuttavia - avverte l'Fmi - le riforme devono essere varate subito, sia perchè richiedono

# Anziani bomba demografica?

tempo, sia perchè tanto prima verranno messe in atto, tanto minori saranno i costi da sopportare". Tanto più aggiungiamo noi il sistema capitalistico produrrà più povertà e si allargherà la forbice tra i redditi. Non possiamo dimenticare alcune cose, parlando in particolare dell'Italia, cioè che i lavoratori versano direttamente ed indirettamente tramite le imprese quasi il 50 % della retribuzione e con questo si pagano la loro pensione. Inoltre l'Italia si è già dotata di un sistema che sta entrando in vigore, in cui la pensione si pagherà in rapporto diretto con la somma versata. Quindi da un lato stupisce la presa di posizione del Fmi, visto che l'Italia sta già lavorando per non avere problemi in futuro. Ricordando inoltre che le ultime statistiche prevedono una forte espansione dell'immigrazione che quasi sicuramente contribuirà a

ristabilire un tasso di natalità decente. Ma dall'altra parte non stupisce affatto, essendo l'Fmi diretta emanazione dei paesi più ricchi, che dopo aver <raschiato il fondo del barile>, impoverendo la maggior parte della popolazione della terra, con la sua politica dissennata di ricatto verso il terzo mondo e l'America Latina. Noi non dimentichiamo affatto che i paesi poveri, bisognosi di prestiti per superare i loro problemi, ma anche soltanto per comprare sementi o petrolio, hanno dovuto accettare i diktak che imponevano la chiusura di scuole e ospedali in maniera così di garantirsi il rimborso dei prestiti. Questa volta dove vogliono arrivare, non bastano i problemi del Chiapas, dei paesi sudamericani e di quelli africani, ora si comincia nei paesi industrializzati con i più deboli: i vecchi. Chi sarà il prossimo?

**Claudio Bonti**



## The Paparazzi

In *La Dolce Vita* Fellini created a character whose name was to become synonymous with the celebrity hunting photo-journalist. Marcello Mastroianni's sidekick Paparazzo, a relentless photo-reporter, gave his name to that category of photographers who hound the rich and famous for that well paying scoop pic - the paparazzi.

I seguenti  
sindacati  
acquistano  
*Nuovo Paese*  
per i loro iscritti:

**VICTORIA**

**Allied Meat Industry  
Employees Union (Tel 662  
3766) Amalgamated Metal  
Workers Union (Tel 662 1333)  
Australian Railways Union  
(Tel 677 6611)  
Public Transport Union (Tel  
602 5122)  
Vehicle Builders Employees  
Federation (Tel 663 5011)**

**NEW SOUTH WALES**

**LHMU Miscellaneous  
Workers Division (Tel 264  
8644)  
Federated Ironworkers  
Association (Tel 042/29 3611)**

**SOUTH AUSTRALIA**

**Amalgamated Railways Union  
(Tel 51 2754)  
Amalgamated Metal Workers  
Union (Tel 211 8144)  
Federated Miscellaneous  
Workers Union (Tel 352 3511)  
Vehicle Builders Employees  
Federation (Tel 231 5530)**

**Se il vostro sindacato non  
l'avesse ancora fatto  
chiedetegli di abbonarsi  
adesso! Leggerete Nuovo  
Paese gratis anche voi.**

# Una storia legale dell'Australia

**Puntata 9**

**di John O'Connor**

La federazione australiana, the Commonwealth of Australia, è stata stabilita nel 1901 ma gli stati dell'Australia continuano ad esistere, ciascuno con un parlamento ed anche il governatore, il rappresentante della regina. Può parlarcene?

Certo. Verso la fine del secolo scorso gli stati dell'Australia decisero di costituire una federazione con poteri limitati e di riservare per se stessi quei poteri che avevano come stati sovrani che non sarebbero stati trasferiti alla federazione.

Poi, per dare effetto legale alla decisione, il parlamento della Gran Bretagna, su richiesta degli stati, approvò il progetto di legge conosciuto come "The Commonwealth of Australia Constitution Act 1900", la legge del 1900 per la costituzione della confederazione australiana. Questa legge entrò in vigore il primo gennaio 1901.

**Qual era lo scopo di questo?**

Lo scopo degli stati fu di aver un ente legale con il potere di legiferare per quanto riguarda cose di interesse comune agli stati per esempio, la difesa nazionale e un sistema monetario.

**Qual'è la struttura della legislatura?**

Il nuovo corpo aveva un parlamento di due camere, the House of Representatives, la Camera dei Deputati, e the Senate, il senato.

**E quando il parlamento aveva emesso le sue leggi, aveva i mezzi di amministrarle?**

La federazione ricevette il potere di amministrare, attraverso i propri ministri ed i loro dicasteri, le leggi emesse da parte del parlamento federale. Da allora inoltre ha acquisito il diritto di stabilire le corti ed i tribunali necessari per decidere controversie che

risultassero dalle leggi e dalle azioni amministrative della federazione.

### **La costituzione allora, è il documento legale sul quale è basato il sistema federale?**

La costituzione è la fonte del potere della federazione. Questo non è un mero concetto legale o un'idea astratta ma qualcosa che ha un effetto su tanti aspetti della nostra vita quotidiana. Il parlamento federale esercita i suoi poteri sotto la costituzione per regolare tante cose per esempio;

L'amministrazione del sistema monetario e, come una piccola parte di ciò, il parlamento emette i biglietti di banca e la moneta che usiamo.

Il sistema postale e di telecomunicazione e, di conseguenza, il prezzo di un

francobollo e una chiamata telefonica è determinato dalla federazione.

L'emittenza radiofonica e televisiva, dunque il potere di regolare non solo il possesso dei mezzi di trasmissione ma anche il contenuto dei programmi.

L'uso dello spazio aereo per la navigazione, i sistemi di sicurezza pertinenti e gli aeroporti.

Il permesso di soggiorno in Australia di stranieri, sia immigranti che visitatori.

Le imposte sulle merci importate e le merci prodotte in Australia. Di conseguenza la federazione influenza non solo i prezzi delle merci ma può anche regolare la quantità importata, gli effetti sulle industrie australiane e dunque tante altre cose per esempio, il numero

dei posti di lavoro disponibili nelle aziende australiane.

Il potere per quanto riguarda le imposte sul reddito dei cittadini e delle aziende è un potere di grande importanza. Una parte del denaro raccolto in questo modo è distribuito dalla federazione agli stati e il resto va usato per gli scopi federali. Di conseguenza la federazione può influenzare, in modo determinate, la capacità degli stati di attuare le proprie politiche, per esempio nei campi della sanità e dell'istruzione pubblica. Inoltre, Questo potere può influenzare il modo nel quale la ricchezza della nazione è distribuita. In termini semplici, la federazione ha il potere di imporre le imposte sui redditi più alte e di distribuire il denaro così ricevuto ai meno abbienti ed il bilancio tra le due attività è un fattore di grande importanza nella determinazione del tipo di Paese che abbiamo.

Un altro campo di grande importanza è quello del sistema dell'assistenza sociale, che include le pensioni per gli anziani e per gli ammalati e l'assistenza per i disoccupati, per i bambini, per gli adolescenti e per i reduci di guerra.

### **Insomma la costituzione ha effetto su molti aspetti della nostra vita?**

Sì, sulla prosperità della nazione, sull'assistenza sociale, sulla regolazione del commercio, sull'immigrazione, sul matrimonio, sul divorzio, sulle imposte e sui prezzi di cibo e abbigliamento fra tante altre cose.

Con questa puntata si conclude la serie di John O'Connor sulla storia legale dell'Australia.

## **Figlio di italiani nuovo Governatore in Victoria**

Un noto esponente della comunità italiana, il giudice della Corte Suprema in pensione Sir James Gobbo, è stato nominato governatore del Victoria, uno dei maggiori stati della federazione australiana. Lo ha annunciato a Melbourne il premier statale Jeff Kennet, dopo aver ricevuto l'approvazione formale della regina Elisabetta. E' la prima volta in Australia che la carica di governatore va a un figlio di immigrati non di lingua inglese.

Secondo la costituzione australiana il monarca britannico è capo di stato non solo dell'Australia ma anche di ciascuno degli stati della federazione, dove è rappresentato da un governatore che nomina su proposta dei singoli governi. Gobbo, vicegovernatore dal 1995, sarà da Aprile il 25/mo governatore del Victoria e probabilmente anche l'ultimo, dato che molti prevedono la transizione da monarchia a repubblica nel 2001, centenario dell'indipendenza delle colonie dalla Gran Bretagna e della nascita della federazione australiana. Nato a Melbourne nel 1931 da genitori italiani originari dal Veneto (Padova) Gobbo visse in Italia da bambino sino al 1938 e si avviò in seguito a una brillante carriera legale e giudiziaria, affiancata da importanti impegni in campo culturale e sociale, specie presso la comunità italiana e alla promozione del multiculturalismo.

E' stato per molti anni presidente del Coasit di Melbourne e dal 1988 è presidente dell' Australian Multicultural Foundation.

### Carbone a Prodi e Sacchi

Roma - In occasione della festa dell'Epifania, si sa, si distribuiscono regali ai buoni e carbone ai cattivi. Anche "Il fatto" di Enzo Biagi ha colto l'occasione per chiedere agli italiani quali personaggi della politica, dello spettacolo, dello sport siano degni di ricevere regali e quali, invece, meritano il classico carbone. Il sondaggio, realizzato dall' "Abacus", mette al primo posto, tra i cattivi, i politici con il 57% dei voti negativi, seguiti dai magistrati (17%) che però sono anche tra i "buoni" (23%). Secondo il test, il presidente del Consiglio dei Ministri Romano Prodi ha fatto registrare il 23% di voti negativi ("carbone") seguito da Silvio Berlusconi (19%). A Gianfranco Fini il 12% degli intervistati concederebbe invece un regalo. Nel mondo dello spettacolo e della televisione è Pippo Baudo il "bocciato" per eccellenza con il 16%, seguito da Mike Bongiorno (10%) mentre i più "gettonati" per un regalo sono Paolo Bonolis (14%) e Maurizio Costanzo (9%). Tra i personaggi dello sport gli italiani offrirebbero il carbone ad Arrigo Sacchi (23%). Alberto Tomba risulta il più amato con i maggiori regali (16%).

### L'evasione è di 200.000 miliardi

Reggio Emilia - Il presidente della Camera, Luciano Violante, denuncia che l'evasione fiscale è arrivata a più di 200 mila miliardi. "Con questi soldi - dice - possiamo fare cinque Finanziarie. Se poi riusciamo a portare via i soldi della mafia siamo a posto per dieci anni". Rispondendo ai sindaci di Gattatico e Campegine nell'intervento pronunciato nel pomeriggio durante la visita alla casa dei fratelli Cervi, il presidente della Camera ha affrontato il tema dell'evasione fiscale che ha definito "una grande questione morale".

### Italia Mauritius della Cultura

Roma - Un nuovo ministero della cultura che vedrà la luce quest'anno; centri nazionali sul teatro, la musica, la danza, il cinema, per potenziare le loro possibilità portandole fuori dalle competenze ministeriali: libri e videocassette vendute non solo nei musei, come previsto dalla legge Ronchey, ma nelle sale cinematografiche, dove il costo del biglietto, nelle ore pomeridiane, sarà dimezzato; una giornata nazionale del cinema e del teatro il 31 ottobre, data della morte di Federico Fellini ed Eduardo de Filippo; un premio David di Donatello assegnato anche da una giuria composta da ragazzi; ed ancora, cinema teatro e musica nei programmi scolastici ed un museo nazionale della fotografia, affiancato ad uno per gli audiovisivi. Sono solo alcuni dei progetti che il vice presidente del Consiglio e ministro dei beni culturali Walter Veltroni ha in serbo per l'immediato futuro e che ha illustrato in una conferenza stampa in cui ha tracciato un bilancio dei sette mesi di attività del suo dicastero e delle prospettive future. "Come le Mauritius sono il simbolo delle vacanze nel mondo - ha dichiarato Veltroni - così l'Italia lo dovranno diventare per la cultura".

### Entro il 1997 la legge per l'esercizio del voto in loco

Roma - Il sottosegretario agli Esteri Piero Fassino, ha espresso l'auspicio che il 1997 possa essere l'anno nel quale gli elettori italiani all'estero vedranno soddisfatta la loro giusta e legittima aspirazione a votare senza più essere costretti a ritornare in Italia. Fassino, che ha ringraziato il presidente della Commissione Affari Costituzionali, on. Rosa Russo Jervolino, per aver accolto prontamente la richiesta del governo di avviare l'iter legislativo sul voto all'estero, ha assicurato che il governo,

onorando l'impegno più volte ribadito in questi mesi, offrirà al Parlamento tutti gli elementi informativi e i contributi utili alla più rapida approvazione di una legge "che onori finalmente un debito morale e politico del paese verso tanti nostri connazionali".

### Riforma della scuola

Roma - Attesa per il progetto di riforma della scuola. Le linee guida della proposta del ministro Luigi Berlinguer includono l'innalzamento dell'obbligo scolastico a dieci anni, due in più di quelli attuali, dai 5 ai 15 anni di età. Al posto di elementari, medie e licei, l'introduzione di due cicli: uno inferiore della durata di 6 anni e uno superiore diviso in due trienni: di orientamento e di specializzazione.

### Mine: bando totale

Roma - In un momento di forte rilancio internazionale della campagna per la messa al bando delle mine antiuomo (dalle dichiarazioni di Lady Diana in Angola al recentissimo appello dei vescovi statunitensi al presidente Clinton) anche la Croce Rossa Italiana torna a sostenere l'urgenza di un provvedimento normativo per la totale esclusione di questo tipo di ordigno.

### I diritti di infanzia

Roma - Oltre 400 insegnanti di scuola elementare, media e superiore, provenienti da tutte le regioni italiane, si sono riuniti a Roma dal 27 al 29 gennaio su iniziativa dell'Unicef Italia, per discutere il ruolo della scuola italiana nella promozione dei diritti dell'infanzia. Il Convegno nazionale di educazione allo sviluppo, "Per un'educazione allo sviluppo umano", si propone infatti di costruire "un percorso educativo attraverso la Convenzione internazionale sui diritti dell'infanzia".

## italian briefs

### Coal for Prodi and Sacchi

Rome - As one knows, on the occasion of the feast of the Epiphany one gives presents to those who have been good, and coal to those who have been bad. Even Enzo Biagi's "The Fact" has taken the opportunity to ask Italians which famous people from politics, from entertainment and from sport are worthy to receive presents and which ones on the other hand deserve the classic coal. The survey carried out by 'Abacus', puts in first place, amongst the baddies, politicians with 57% of the negative vote, followed by the magistrates (17%) who however are also amongst the goodies, (23%). According to the survey the prime minister Romano Prodi recorded 23% of the negative vote (coal) followed by Silvio Berlusconi 19%. To Gianfranco Fini 12% of the respondents would give a present. Amongst those receiving coal in the world of entertainment and television Pippo Baudo fared the worst with 16% followed by Mike Buongiorno with 10%. The most favoured by Italians to receive presents are Paolo Bonolis (14%) and Maurizio Costanzo (9%). Amongst the sports stars Italians would like to give coal to: Arrigo Sacchi with 23%. And Alberto Tomba seems to be the most loved with the highest number of presents (16%).

### Tax evasion of \$A200 billion

Reggio Emilia - The speaker of the house Luciano Violante declares that tax evasion has reached more than \$A200 billion. "With this money - he says - we could make five Treasuries. Then, if we can manage to get the Mafia's money we'll be right for 10 years". Replying to the mayors of Gattatico and Campegine during a speech at the home of the Cervi brothers, the speaker of the house tackled the topic of tax evasion which he defined 'a big moral question'.

### Italy the Mauritius of culture.

Rome - A new ministry of culture will be born this year; a national centre for theatre, music, dance, cinema, to strengthen their possibilities and take them out of their ministerial jurisdictions: books and videos will be sold not only in museums as provided by Ronchey's law, but in cinemas, where ticket prices for afternoon sessions will be halved; a national day for cinema and for theatre on 31 October, the date on which both Federico Fellini and Eduardo De Filippo died; a David di Donatello award given by a jury of young people; and also cinema, theatre and music in the school curriculum and a national museum of photography next to one for audiovisuals. These are only some of the projects that the deputy prime minister and minister for culture Walter Veltroni has in store for the immediate future and which he illustrated at a press conference in which he outlined a balance of seven months of activities of his ministry and of future prospectives. "Like Mauritius I am the symbol of holidays in the world - Veltroni declared - in this way Italy has to become like Mauritius in the way of culture".

### The right to postal vote by 1997

The undersecretary for foreign affairs Piero Fassino, has expressed the hope that 1997 may be the year in which Italian voters residing overseas will see satisfied their just and legitimate desire to vote without having to return to Italy. Fassino, who thanked the president of the Commission on Constitutional Affairs Rosa Russo Jervolino, for having promptly taken upon herself the request of the government to start the legislative passage of the postal vote, has assured that the government, in honoring an undertaking more often than not stated in these months, will offer to the Parliament all

the information and useful elements for the rapid approval of a law "that finally honours a moral and political debt by the country against so many of our fellow nationals."

### School reform

Anticipation for the school reform project that the government presented at Palazzo Chigi. The guidelines of minister Luigi Berlinguer's proposal include the raising of compulsory school attendance to ten years, two more than at present, from five to fifteen years of age.

In place of elementary, middle and liceo the introduction of two cycles - a junior one lasting six years and a senior one divided into two three-year stages - one for orientation and one for specialisation.

The project should become a parliamentary bill by March.

### Mines - total ban

In a moment of strong renewed international pressure by the campaign to ban landmines (from Diana in Angola to the recent appeal by US bishops to President Clinton) the Italian Red Cross has also firmly upheld the urgent need for a provision for the total exclusion of this type of mechanism.

### Children's rights

Over 400 teachers from all over Italy met in Rome from 27 to 29 January at the Domus Pacis organised by Unicef Italy to discuss the role of the Italian school in the promotion of the rights of children.

The national convention of developmental education - "For an education that is human in development" and it is proposed in fact to construct "an educational way through the international convention on the rights of children".

# Riacquisto della cittadinanza italiana

*Per tutto il 1997 si può riacquistare la  
cittadinanza italiana. Vediamo che succede*

di Tino Cielo

Come tutti sapranno o dovrebbero sapere, si sono riaperti i termini per il riacquisto della cittadinanza italiana per tutto il 1997, per coloro che l'avevano persa fino al 1992. Questo ha riaperto la bagarre su tutta la problematica della cittadinanza, con tutti i problemi e i vantaggi che ciò comporta. Noi ci siamo posti alcune domande.



- 1-Perché si è dato solo un anno di tempo per il riacquisto?
- 2-Perché non si sono aperti i termini senza nessuna scadenza, visti i problemi a cui va incontro chi vuole fare il riacquisto, per problemi reali di servizio da parte di Consolati e Ambasciate?
- 3-Perché non si è prodotto materiale che chiarisse ufficialmente quali sono le normative di quei Paesi che non si sono ancora adeguate con leggi che possono permettere il riacquisto della cittadinanza senza problemi?
- 4-Perché lasciare soltanto ai giornali, la possibilità di fare delle considerazioni che racchiudono la richiesta legittima del riacquisto come se fosse un sfizio?
- 5-Quali possono essere le motivazioni del riacquisto?

Noi a queste domande vogliamo tentare di dare qualche risposta. Per la prima domanda l'unica risposta che può essere data, è che ricorda un modo tutto italiano di risolvere i problemi, quello delle varie "UNA TANTUM", dei "CONDONI" fiscali, previdenziali, edilizi, dei 6 per mille e chi più ne ha ne metta: dando così soltanto un'idea di diritto che si modifica per alcuni momenti e che poi torna tutto come prima. Per la seconda domanda basti pensare all'Australia ed a chi deve fare appositamente viaggi di centinaia di chilometri, per raggiungere le sedi consolari. Per la terza ci sono in giro, molte versioni, il più delle volte del tutto

arbitrarie, sui rischi che si corrono nel riprendere la cittadinanza. Nessuno può permettersi di chiamare sfizio, la giusta esigenza di riconoscersi in una etnia che racchiude in se tutta una storia ed una cultura particolari. Non si devono inoltre dimenticare, i motivi che hanno costretto tanta gente a perdere la cittadinanza. Per ultimo noi pensiamo che richiedere la cittadinanza serva a tantissime cose: il riconoscersi in una parte di società dalla quale si è stati strappati non senza rammarico. Il pensare che il mondo si muove, non è scritto da nessuna parte che il passato ed il futuro siano sempre uguali, in posti dove prima c'era soltanto miseria oggi c'è ricchezza, basti pensare al nord-est italiano o addirittura all'Argentina terra promessa prima e di grandissimo disagio poi. Possiamo ricordare che in Australia diventa sempre più difficile studiare, le scuole hanno tantissimi alunni per classe con forti ripercussioni nel profitto e fare l'università diventa sempre più proibitivo per i meno abbienti. Una volta gli emigranti dicevano: torniamo per votare, votiamo per tornare, ovvero per creare quelle condizioni sociali ed economiche che avessero dato delle possibilità per chi voleva tornare. Tutto ciò è ancora più vero con il dibattito aperto sul voto all'estero. Come si vede, sono molti i motivi di ripensamento sulla cittadinanza italiana.

## Cosa prevede la legge australiana

“Gli australiani adulti che volutamente cercano e acquistano la cittadinanza di un altro Stato perdono la cittadinanza australiana appena prendono la cittadinanza dell’altro Stato.

Gli australiani che acquistano un’altra cittadinanza automaticamente piuttosto che volutamente (ad es. per discendenza o matrimonio) non perdono la cittadinanza australiana”.

## What Australian law says on dual citizenship

Adult Australians who deliberately seek and acquire citizenship of another country lose their Australian citizenship once they take up the other country's citizenship.

Australians who acquire another citizenship automatically rather than deliberately (for example by descent or marriage) do not lose their Australian citizenship.

## Nota della redazione:

Noi non vogliamo assolutamente spingere chiunque a qualsivoglia reato, ma alcune obiezioni ci vengono spontanee:

A quante persone che hanno riacquisito la cittadinanza italiana è stata tolta quella australiana?

Nel caso si perda la cittadinanza australiana, la si può riacquistare senza problemi?

La legge australiana cosa prevede per chi non si autodenuncia dichiarando di aver acquisito un’altra cittadinanza?

Quali sono gli strumenti che mette in campo il governo australiano per contrastare il diritto inalienabile del riacquisto della propria etnia?

I consolati possono infrangere il segreto d’ufficio delle persone che richiedono la cittadinanza?

A queste domande invitiamo tutti a riflettere personalmente.

31/1/97

Hon. Philip Ruddock  
Minister for Immigration and  
Multicultural Affairs

Dear Minister,

The Italian Government has recently reopened the possibility for former Italians to reacquire their citizenship. As you are aware there is an anomaly in this matter as some residents in Australia can technically hold dual citizenship.

This is a source of confusion and misinformation and could leave people in an embarrassing situation.

Can you please let us know your view on the matter, and the risks for those who reclaim Italian citizenship as far as their Australian citizenship is concerned.

Yours faithfully,

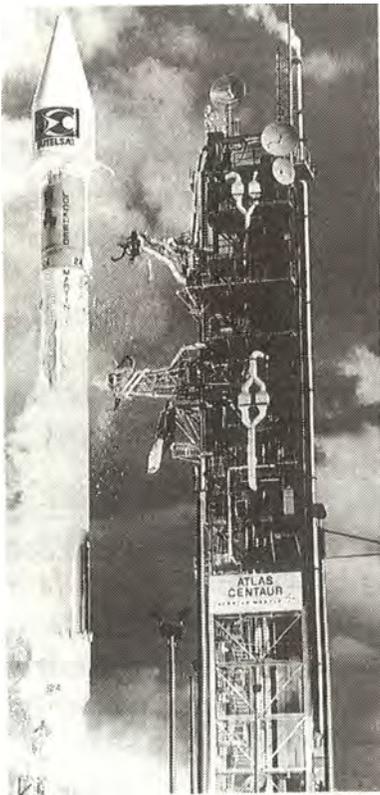
Frank Barbaro  
editor - Nuovo Paese

## Italiani all’Estero: Fassino, “Gli Impegni del Governo”

Il ministro degli Esteri Lamberto Dini ascolta l’intervento del sottosegretario agli Esteri Piero Fassino oggi a Milano durante i lavori della Conferenza mondiale per una politica dell’informazione italiana all’estero. Secondo Fassino occorre una strategia della informazione italiana all’estero. Secondo Fassino occorre una strategia della informazione “che rappresenti la complessità e la ricchezza delle nostre comunità”.



# fotonews



## In Orbita Hot Bird 2, Satellite che Cambierà la TV Italiana

E operativo dai primi di dicembre il satellite televisivo europeo "Hot Bird 2", lanciato il 21 novembre da Cape Canaveral, dopo una serie di rinvii per il maltempo, con un razzo Lockheed Martin Atlas 2A.

Hot Bird 2, costruito dal consorzio europeo Eutelsat, permetterà una vera e propria "rivoluzione" delle tv diretta da satellite. Consentirà di ricevere le immagini a terra con antenne di soli 45 cm di diametro e darà impulso alla televisione digitale. Hot Bird 2 può essere definito un "satellite quasi italiano", perchè 10 dei suoi 20 ripetitori sono stati affittati da broadcaster italiani: 4 da Telet; 2 dalla Rai; 1 Mediaset; 2 da Stream; 1 da Telespazio. Le immagini potranno essere ricevute in tutto il continente europeo, nel Nord Africa, in Medio Oriente e negli Stati del Golfo.

Eutelsat ha già previsto per il '97 il lancio di Hot Bird 4 e per il '98 quello di Hot Bird 5.



## Protesta allevatori a Milano

Autoblindo delle forze dell'ordine fronteggiano l'enorme fila di trattori che gli allevatori hanno parcheggiato sulla strada che porta all'aeroporto di Linate. I produttori di latte non intendono pagare una multa all'Unione Europea scattata per aver prodotto più latte di quanto fissato dal tetto comunitario.



## Una Fiaccolata dal Molise

Duemila torce alte sono a quattro metri ciascuna, le caratteristiche 'ndocce' molisane, hanno suggestivamente illuminata via della Conciliazione e Piazza San Pietro la sera dell'8 dicembre in onore di Giovanni Paolo II. La manifestazione (" 'ndocciata") ha anticipato la caratteristica processione della vigile di Natale ad Agnone, cittadina molisana famosa nel mondo per le sue campane di bronzo. La fonderia di campane Marinelli è stata fondata addirittura nell'anno mille e oggi esporta in tutto il mondo. "Questa fiaccolata simboleggia la volontà del Molise di uscire dai nostri confini per andare verso l'Europa", ha aggiunto il presidente della Regione, Marcello Veneziale.

## Tradizionale tuffo nel Fiume Tevere

Aldo Corrieri esegue un tuffo a 'volo d'angelo' stamani a Roma dal ponte Cavour. Il 1997 è stato salutato con il tradizionale tuffo nel fiume Tevere.



## Freddo Siberiano in Italia

La fontana di piazza Barberini a Roma completamente ghiacciata. Dopo un Natale piuttosto caldo, dal giorno di Santo Stefano un freddo siberiano è piombato sulla penisola facendo scendere la temperatura fino a meno 30 gradi in alcune località del nord Italia. A Roma in questi giorni nelle prime ore del mattino il termometro segna zero gradi centigradi.

# The death of *la dolce vita*

by Frank Barbaro

*If achieved, Australia's forecast of 4.1% GDP growth will be the fifth in a row, however, this parallels another Western trend - that economic growth no longer means prosperity for all*

It appears that despite prospects of economic growth today's generations will continue to be marked by insecurity and uncertainty.

Today's economies, nationally or globally, do not have the makings or the mood to produce *la dolce vita* - the sweet life.

The 1959 movie classic *La Dolce Vita* by Federico Fellini showed the good times of Roman society. It touched on the life of parties, nightclubs and the indulgences of the postwar middle class.

Its international box-office success was without a doubt linked to the growing common aspirations for a material share from the phenomenon that became the West's economic miracle.

A month ago Italians queued to farewell Marcello Mastroianni, the star of *La Dolce Vita*., who finally succumbed to cancer of the pancreas. Mastroianni rose to international prominence in the film that symbolised growing Western material wealth.

His death may also signal the end of the lingering prosperity of the West's postwar boom and differen-

tiates today's genre of economic growth with that of the postwar period. War-torn Italy experienced a rapid industrialisation and with this prosperity came a new-found security and consumer confidence. Postwar Europe was rebuilt under the Marshall Plan.

American capital and economic momentum, strengthened during the war years, were productively invested at home and abroad. They were industrious times which were reflected in the low unemployment figures enjoyed by most developed countries.

In the case where one nation could not offer work another took the excess labour.

Rural depressed regions, largely in southern Europe, which could not compete for capital with industrialised areas, lost millions of their people to countries such as Germany, France and Australia.

Despite the hardships of integrating in sometimes hostile social environments migrants benefited.

The trickle-down theory of economics trickled.

People who previously did not

know what a disposable income was, were planning purchases. This new-found disposable income often overshadowed that wages were worked for in heavy, hard and hazardous industries.

Workers were even trusted with credit and goods were sold on hire purchase schemes with the confidence that the money would be repaid.

Mastroianni's career in many ways came to be synonymous with the growing opportunities of economic expansion.

The son of a carpenter, he studied theatre, before the greats of Italian postwar cinema, Luchino Visconti and Federico Fellini, chose him for roles that paved the way to international success.

He remained modest about this success and there were few signs of extravagance despite his stature.

He considered himself fortunate; being paid for doing what he loved. In describing his work as an actor he preferred using the French term *jouer* - to play.

cont page 22

# Orizzontiarti

pagine d'arte e cultura

by Ciccio Scrivi

## Mandrake Mansfield

Bob Mansfield served the government well and the public interest poorly.

His report on the review of the ABC achieved broad consent for the government's expenditure cuts and placated fears about a weakened ABC. Funding is the determining factor for independence and quality production.

Yet, funding has been falling dramatically.

It was reduced by \$60 million between 1987-88 and 1995-96.

This financial year a 2% cut to the ABC took \$11m and the Federal Government announced another cut of \$55m.



In his report Mansfield has said the ABC could live with this level of funding cut.

In the face of such reductions, Mansfield's endorsement of the ABC's independence, from governments' political influence and from commercial advertisements or sponsorship, is meaningless.

Funding affects resources and staffing levels which in turn affect production quality and make it harder for the ABC to compete for audiences.

Mansfield's support for the ABC's independence is a smart move.

Any other decision risked provoking an outcry.

When Canada undertook a similar review of the Canadian Broadcasting Corporation in 1995, it received 150 submissions.

In comparison Mansfield was inundated by 10,615.

The bulk of them told him of the intrinsic worth to Australian culture, rural and urban, of the ABC's independence.

They also hinted at the community hostility banking up ready to be unleashed if independence was tampered with.

Mansfield could not put the Government or himself at war with such massive community support. Twenty per cent of the respondents considered ABC services to be of higher quality than those offered by the commercial media.

Their perception is not misplaced.

The ABC outshines its commercial counterparts in

## Mandrake

industry awards, particularly in news and current affairs.

It is a clear case where the public sector does it better than the private sector. Mansfield's costs savings recommendations of closing Radio Australia and selling Australia TV means losing a vital presence in Asia and a position in the international communications network.

This is puzzling given that Radio Australia and Australia TV represent 4% of the total ABC budget and may be a source of potential revenue that has not been tapped yet.

Radio Australia produces 43 program hours daily in English and eight regional languages and Australia TV covers 33 nations reaching an estimated 60 million households (equal to CNN).

Having a public broadcaster positioned in an increasingly global economy is invaluable, and not just for the buying and selling. Value comes from a public broadcaster advancing the interests of the public through international communications channels.

The global economy does not have a global fourth estate or global media watchdog balanced by a global public interest.

CNN does not have a public interest competitor. The best that exists are national services such as the ABC and BBC that broadcast internationally. Mansfield's report also marked out the ABC's in-house TV production for outsourcing. No doubt jobs will be lost and with them the ability to influence artistic and industry standards.

Outsourcing of production is a lost opportunity for the public to produce culture for an ever-hungry interactive pay TV and information superhighway. In conclusion, Mansfield says ok to ABC independence.

But, his condoning of severe cuts to the research and production of news, information and general cultural programs, puts the ABC in a secondary, if not inferior, position to that of its commercial counterparts.

It risks the ABC's leading role and may leave public sector broadcasting out of the race in the booming information and cultural industry.

An industry which is destined to be the major source of profits and, more importantly, a major player in the influencing of public opinion.

## Key criticisms

### Lisa Fowkes

Community and Public Service Union's ABC secretary

*"Contracting out program-making would lead to 1000 job losses while closing Radio Australia would cost 150 positions. That's on top of the 900 jobs that have already been identified out of the Government's 12% cut to the ABC budget."*

### Brian Johns

Managing director, ABC, (on outsourcing)

*"Mr Mansfield is advocating an extreme position on this which I find surprising. He's asking us to go too far too fast."*

### Paul Kelly

Foreign Affairs Editor, The Australian  
(on closing Radio Australia and selling Australia TV)

*"It's an ABC retreat from the world to help solve its domestic finances. The recommendations will win considerable support as it makes the savings task less painful - the audience affected is overseas without the ability to retaliate politically... It is hard to avoid the conclusion that Australia is becoming a more inward-looking country."*

### Penelope Toltz

Spokesperson, Friends of the ABC

*"It's a very sad thing that Mr Mansfield would like to demolish the amount of work that goes on inside the ABC, in the creativity department."*

### Kim Beazley

Leader of the federal Opposition (on closing Radio Australia)

*"Combined with all the other messages that have been sent to the (Asia-Pacific) region recently, it'd be yet another suggestion that Australia was hauling up the draw-bridge."*

### Quentin Dempster

Journalist and staff elected director of the ABC 1992-96

*"...in accepting the Howard's Government's pre-emptive budget cuts as the premise of his inquiry, Mansfield is doing the dirty work for both the Government and the ABC Board by targeting Radio Australia and the ABC's in-house TV production capacity in the inevitable financial crunch by those cuts.... There is a human rights imperative in maintaining Radio Australia, particularly now for the oppressed people of Burma, where international shortwave listening is nearly universal. The abandonment of Radio Australia on top of the race debate now infecting our regional relations would send entirely the wrong signal to our neighbours."*

### Frank Devine

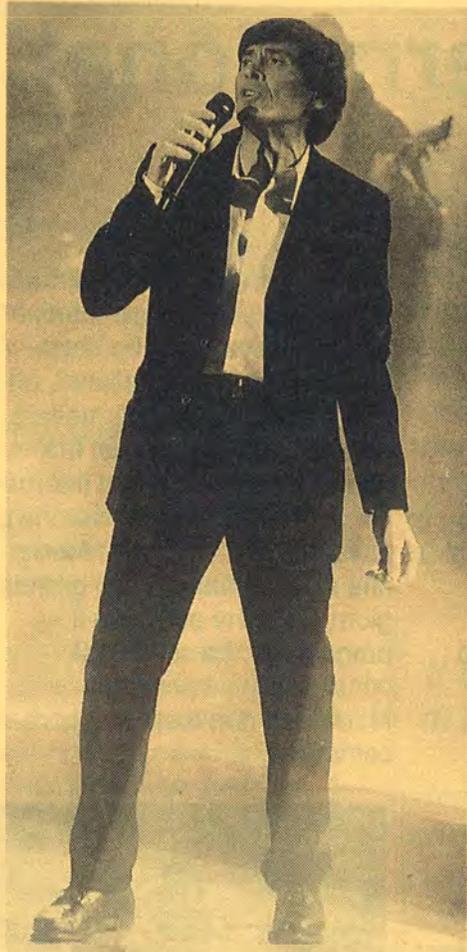
Columnist with The Australian  
on outsourcing

*Bob Mansfield strayed offcourse in his shrewd and constructive review of the ABC when he recommended the national broadcaster give up most of its non-news, non-current affairs program making and subcontract it to independent producers. That, in a stroke, would wreck the ABC's culture and identity as a nurturer and disseminator of information and ideas and turn it into a shunting yard.*

## Borse di studio

Il governo italiano annuncia l'apertura di un bando di concorso per borse di studio per l'anno accademico 97/98 riservato a cittadini italiani e italo-australiani con meno di 34 anni. Rivolgersi alle Direzioni Didattiche presso i Consolati Italiani

## Canzone Italiana: Va forte con i "Vecchi" Morandi, Dalla & Co.



Quasi otto milioni di spettatori, con punte di nove milioni, per il concerto di Gianni Morandi (nella foto) al Teatro Sistina ritrasMESSO in tv da Raidue il 6 dicembre. "Non me l'aspettavo", dice modestamente il cantante, sulla breccia dagli 60 anni nonostante la faccia da eterno ragazzo. Ma sono quasi tutti i "grandi vecchi" della canzone italiana ad andar forte con le nuove generazioni di fans. Lucio Dalla sforna un successo dopo l'altro, Adriano Celentano ritorna in grande stile in tv, Fabrizio D'Andrè, Mina, Fausto Tozzi, Gino Paoli, Francesco Guccini continuano a vendere dischi, solo per citarne alcuni. "La gente sa - dice Morandi - che sono uno di loro, che un giorno è salito su una sedia e ha cantato. Secondo me gli italiani hanno una gran voglia di positività, di credere nel lavoro, nell'amore, di essere un paese di persone abbastanza normali". "La gente cambia - spiega invece Dalla - ma io cambio con loro. Cerco di non essere quello che ero prima e soprattutto mi diverto a rinnovarmi".

## Aumenta ascolto radio, top ten quasi invariata

L'ascolto della radio è cresciuto di oltre un milione di utenti nel corso del '96, passando da 33,786 a 34,845 milioni (+3%) con il beneficio distribuito tra tutte le principali emittenti, che hanno mantenuto pressoché invariata la loro posizione nelle scelte del pubblico. A livello di top ten, infatti, sono rimaste invariate le prime otto posizioni, Rai Radio 3 è scesa dalla nona alla decima, scalzando Radio Montecarlo, ed il suo posto lo ha conquistato Radio LatteMiele. Questa la nuova graduatoria Audiradio con la relativa media giornaliera di ascolti: Radio 1 (8.436), Italia solo Musica Italiana (3.814), Network (3.439), Cuore (2.158), LatteMiele (1.891), Radio 3 (1.861)

# Il piano editoriale 1997 di Rai International

*I dirigenti di Rai International hanno presentato il piano editoriale del 1997, i palinsesti e le nuove iniziative che debutteranno nel corso della prossima stagione e quelle ancora in cantiere*

L'obiettivo è quello di creare una quarta rete italiana internazionale che si rivolge agli italiani all'estero e non solo, ma che attiri la curiosità di tutti, italiani e non. Questa l'attività di Rai International nel '97 che è stata presentata dal direttore Roberto Morrione e dal direttore artistico Renzo Arbore. Il '97 sarà per Rai International anche il debutto nell'autoproduzione con una percentuale vicina al 10% e con una serie di trasmissioni che quasi sicuramente appariranno anche nella programmazione delle reti nazionali della Rai. "Quello che il canale televisivo per gli italiani all'estero offrirà 24 ore su 24 ai nostri connazionali via satellite - come ha sottolineato Morrione - consentirà di rafforzare i legami con le nostre comunità. E' in fase di produzione, dopo il successo della "Giostra di fine anno" che con oltre 20 ore di diretta e collegamenti con tutto il mondo e con una serie di record conquistati, "La Giostra del goal" che per 36 settimane (dal 26 gennaio scorso) seguendo l'esempio di "Tutto il calcio minuto per minuto" consentirà ai nostri connazionali all'estero di vedere in tempo reale tutti i goal segnati nel Campionato italiano, dal vivo, mentre va in onda la più importante partita della

domenica. A condurre la trasmissione saranno Gianfranco De Laurentis e Giorgio Martino". "Realizzeremo poi - ha detto ancora Morrione - "Italians", un late night show che permetterà, attraverso la formula del talk show, al pubblico di Rai International di conoscere di persona gli italiani di successo nel mondo che si raccontano ad un grande giornalista che condurrà il programma. La scelta del conduttore - ha precisato Morrione - non è stata ancora compiuta".



*Renzo Arbore (destra) con Roberto Morrione*

Il terzo programma si intitola "Italiani nel mondo" e sarà dedicato agli esploratori italiani: da Caboto al Duca degli Abruzzi e ai più noti pionieri, realizzata in collaborazione con Rai Educational. Un'altra produzione riguarderà 102 puntate dal titolo "Radici" che attraverso 26 documentari, 40 "cartoline", 36 inchieste e un archivio immenso di storia e immagini per le

comunità italiane all'estero, che potranno comunicare in diretta con le città e le regioni di origine. Sono previste anche 12 documentari ecologici condotti da Licia Colò. Testimonial e direttore artistico di Rai International Renzo Arbore con l'Orchestra Italiana che è in partenza per il primo tour internazionale del '97. Questo il primo degli eventi che sarà seguito da: Gli incontri del Papa con i giovani a Parigi e con le famiglie a Rio de Janeiro (in coproduzione Raiuno); Trent'anni a Berkeley con Joan Baez e la comunità universitaria italiana; Quarant'anni dal Trattato di Roma; e infine il World Television Day all'ONU il 14 novembre. Quando al budget Morrione ha sottolineato che quello di Rai International supera complessivamente i 100 miliardi l'anno, il che equivale ad una cifra inferiore di sette volte a quella di cui usufruisce Dw, il canale analogo tedesco, ed è di molto inferiore agli stanziamenti per la Bbc in Inghilterra e a quelli del governo francese. Renzo Arbore ha annunciato che per la prima Rai International quest'anno inserirà per intero il Festival di Sanremo nel "prime time" dei vari palinsesti da destinare a tutto il mondo.



Un acquerello tratto dalla mostra "Kamasutra" del Peperoncino di Francesco Cirillo

## La "droga dei poveri"

"E' cugino della patata, del pomodoro e della melanzana". Come questi ortaggi infatti anche il peperoncino appartiene alla famiglia delle Solanacee. Tutti insieme sono arrivati in Europa sulle caravelle di Cristoforo Colombo.

Il peperoncino ha avuto immediatamente un grosso successo anche perché si coltiva facilmente e attecchisce senza particolari problemi. Per il suo basso costo è diventato subito la "droga dei poveri", di tutti quelli che non potevano permettersi le costosissime spezie orientali. Un destino popolare e democratico in pochissimo tempo ha diffuso il peperoncino in tutta l'Europa soprattutto fra le popolazioni povere con regimi alimentari carenti di proteine.

Nella cucina calabrese il peperoncino è diventato grosso protagonista tanto che oggi i calabresi ne consumano più di tutti in Italia e non si può parlare di cucina tipica regionale senza il peperoncino.

Ma in Calabria, avverte l'antropologo Vito Teti, il peperoncino è diventato anche simbolo di identità culturale, uno dei pochi in cui si riconosce tutta intera la Regione, a Diamante come a Reggio Calabria, a Locri come a Vibo Valentia.

## Torna a tavola "cibo dei poveri"

Pane, Pasta, Polenta, Patate le quattro "P" dell'alimentazione dei poveri e che hanno unificato l'Italia alimentare e per centinaia di anni sono stati gli alimenti dominanti sulle tavole di milioni di consumatori e famiglie dopo un periodo di oblio, rivivono oggi, una nuova stagione di rilancio e riconsiderazione. Lo rivela l'ADOC (l'Associazione per la Difesa e l'Orientamento dei Consumatori) secondo cui nella dieta mediterranea, alla riscoperta dei sapori di una volta, alla necessità di guardare meglio alla spesa alimentare è nuovamente salita la considerazione verso questi prodotti che proprio le diete, il simbolismo di essere prodotti poveri e un certo benessere avevano ingiustamente e pesantemente penalizzato.

## Festival Piccante

Da cinque anni si organizza il "Peperoncino Festival" a Diamante in Calabria. Ideatore del festival e presidente Nazionale dell'Accademia del peperoncino Enzo Monaco.

"La formula del festival -spiega Monaco- è sempre la stessa, quella che da cinque anni riscuote successo e può essere sintetizzata nel sottotitolo che parla esplicitamente di arte, cultura e gastronomia in salsa piccante. Il merito è tutto del peperoncino, dice Monaco - rosso, color del sangue e del fuoco, è immediatamente simpatico, fa bene alla salute, ravviva le pietanze, mette allegria e stimola l'eros. E' simbolo di trasgressione ma è anche amato dai calabresi.

### **Il linguaggio comune di metafore dei sapori**

*Una persona che ama le cose belle viene definita di "palato fine". Un animo può essere "dolce". Un carattere "acido". Una situazione può diventare "piccante".*

## Pianista si riscatta grazie a film "Shine"

Realtà e finzione si inseguono e si sovrappongono attorno al film australiano 'Shine', tormentata storia di un pianista che proprio quando sta per conquistare fama internazionale cade in preda alla malattia mentale.

Mentre il film diretto da Scott Hicks continua a raccogliere premi e incassi e si candida per i prossimi Oscar, il personaggio reale, il pianista classico David Helfgott gode finalmente dei riconoscimenti a lungo negatigli dall'ostilità paterna e dalla malattia.

Quando in novembre 'Shine' ha vinto nove su 12 degli 'Oscar australiani', i premi dell'Australian Film Institute, e l'interprete Geoffrey Rush è stato premiato come miglior attore, il vero Helfgott si è esibito applauditissimo in una delle sue esecuzioni. Ha appena concluso una trionfale tournée australiana e il suo calendario per il 1997 è da star internazionale: concerti in febbraio a Los Angeles, in marzo al Carnegie Hall di New York, in maggio al Festival Hall di Londra, e poi in Canada, Danimarca, Svizzera, Germania, Scozia e Nuova Zelanda. Intanto il Cd della colonna sonora rimane tra i primi 10 nelle classifiche australiane.

A quasi 50 anni David Helfgott è ormai un personaggio unico nella storia musicale dell'Australia: un pianista classico divenuto un divo tra migliaia di persone che non hanno mai messo piede in una sala per concerti, anche se i puristi obiettano ai suoi mormorii mentre suona e lo accusano di esecuzioni erratiche e di repertorio limitato. Ha combattuto con una grave malattia mentale e ha imparato a convivere, e presentandosi così pubblicamente ha contribuito a smitizzare la malattia stessa. Secondo la moglie Gillian il successo lo ha cambiato, dandogli fiducia in se, la capacità di prendere decisioni che lo riguardano.

### Capodanno

Roma - E' stato lo scrittore Emilio Cecchi a "inventare" la parola Capodanno. In un suo celebre libro del 1940, "America Amara", Cecchi infatti usò per la prima volta il termine nella grafia adesso in uso, cioè con la maiuscola come Natale e senza stacco "capo" e "anno". Fino a quel momento, San Silvestro era definito come "capo d'anno", una espressione comparsa per la prima volta in un testo del XIV secolo, dal titolo "Libro di Fioretti della Bibbia".

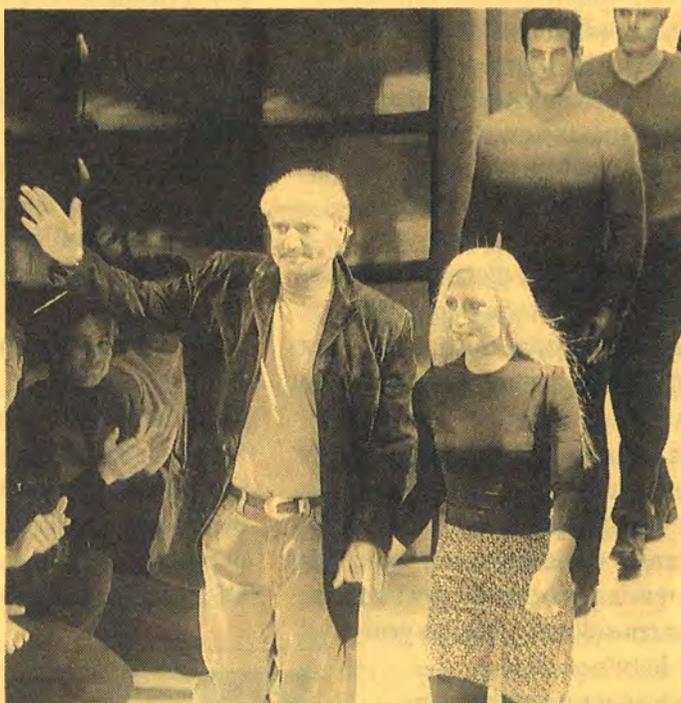
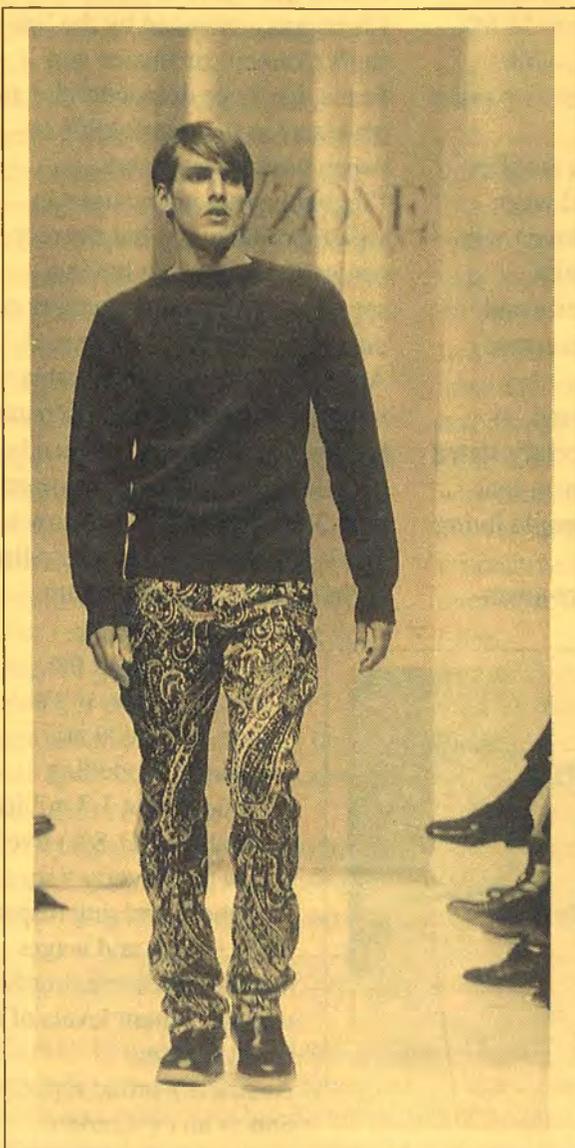
## Un film a Bruxelles sui minatori siciliani

Un film dedicato ai minatori siciliani emigrati in Belgio, "La Sicilia", di produzione e regia belga, è stato presentato in anteprima mondiale e in concorso al 24/mo Film Festival, il mese scorso a Bruxelles. Obiettivo della manifestazione è favorire la distribuzione di pellicole di produzione europea contro lo strapotere Usa. Una sezione è stata dedicata alla produzione belga mentre nel "Caleidoscopio del Cinema mondiale" sono stati presentati film ancora senza distribuzione. Tra questi figurano "Lust and Revenge" del regista australiano-olandese Paul Cox in anteprima mondiale, mentre "Ritratto di signora" della neozelandese Jane Campion, la regista di "Lezione di piano", ha aperto il festival in presenza dell'attore John Malcovich.

"La Sicilia", basato su un romanzo di Dirk Chauvaux, diretto da Luc Pien e prodotto da Samuel Cerulus, racconta la storia di un minatore italiano di 50 anni che, ottenuta la pensione in Belgio, decide di ritornare in Sicilia per il matrimonio della sua figlioccia e per riscoprire le sue radici. Il film racconta questo viaggio e le disavventure del protagonista, Luigi Bertone, specialmente dopo l'incontro di questi con una ragazza fiamminga ribelle. Tra gli altri film italiani in concorso: "Compagna di Viaggio" di Peter del Monte e il cortometraggio "Binari" di Carlotta Cerquetti.

## Film italiani trovano ostacoli distribuzione

Il 40% dei film realizzati in Italia nel 1996 ha trovato ostacoli nella distribuzione e non ha varcato il traguardo dell'uscita nelle sale cinematografiche entro l'anno. Questa osservazione è del presidente dell'Anica Carmine Cianfarani, che ha tracciato un bilancio della produzione cinematografica nazionale dell'anno appena trascorso. Il cinema italiano, a suo avviso, ha comunque mostrato segnali di ripresa. Rispetto ai 75 film del 1995, lo scorso anno la produzione è infatti risalita di 24 pellicole, collocandosi sui 99 film realizzati: 77 sono stati film totalmente nazionali, 22 le coproduzioni con l'estero.



## Sfilata Milano

### Vzone di Valentino e Versace

Pantaloni in broccato. E' una delle proposte della linea Vzone di Valentino, presentata durante la sfilata della moda a Milano.

Lo stilista Gianni Versace saluta la folla, seguito da alcuni modelli, al termine della sfilata dei capi della sua collezione.

Autunno/Inverno 1997 '98, durante la sfilata della moda a Milano.

## L'Espresso Italiano: Sbarca in Giappone; Accordo con "Kataoka"

L'espresso italiano sta conquistando anche il popolo del Sol Levante.

La conferma arriva dalla Lavazza, società leader in Italia, che ha siglato un accordo di cooperazione con il Gruppo Kataoka, specializzato da oltre quarant'anni nell'importazione e nel marketing in Giappone di alcuni tra i più grandi marchi dell'industria alimentare europea. A seguito dell'accordo con la Lavazza (1.210 miliardi di

fatturato alla fine del '95), "Kataoka", che ha società operative in cinque città del Giappone, 600 dipendenti ed un fatturato consolidato 96 di oltre 270 miliardi, sta allestendo una divisione di specialisti di prodotto (i suoi uomini saranno addestrati presso il Training Centre Lavazza di Torino) che si occuperanno della commercializzazione e, soprattutto, della divulgazione presso i consumatori finali e gli operatori professionali "dei valori dell'espresso italiano".

Mastroianni made more than 120 films in a lifelong career. This longevity in a career, especially in a profit driven arts field that devalues what is new, fresh and different, is less probable today in a rapidly changing work environment.

An environment dictated by a new world order, a term popularised by President George Bush, which hints at the global nature of the economy, but appears to provide less work, less security and more inequality. President of the Italian research institute CNEL Giuseppe De Rita recently wrote about the paradox of increasing poverty in 1995 which was considered a golden year for Italy's economy.

De Rita wrote of the sacrifices asked of as part of the march towards a united Europe and the spectre of the "less" these sacrifices imposed.

"We all work under the sign of less: less public expenditure, less social protection, less investment, less programs for the future, less employment and less hope," he said.

"We have taken the road to integration with Europe and we must respect it, but we cannot hide that the way creates a climate of fear, almost unconsciously incorporating all the signs of less, which in the end will mean less wealth for all." According to De Rita the building of Europe is being done at a time of exasperated world competition among enterprises, which makes many fear that the syndrome of "less" will affect firms and further jeopardise jobs.

Research by Italy's statistic bureau, ISTAT, on income distribution in 1995 shows an increased polarisation of wealth.

The percentage of poor families and well off families were 18.6% and 18.4% respectively, while families in between those two poles made up 63%.

Statistics show that rich families take 35% of the national wage while poor families make do with 7% of the country's wealth.

The concern about poverty and wealth discrepancy runs across Europe.

European MP from Ireland, Proensias De Rossa, recently stated in the European Parliament that there were 52 million people living in poverty in Europe.

Of those 18 million were unem-



ployed and three million were homeless.

De Rossa believes that combating poverty and the creation of jobs are the key challenges in Europe's quest for socio-economic progress. But, the problem is of a global dimension.

According to estimates by the United Nations Organisation 1.3 billion people live on a dollar a day which explains why more than 800 million people go hungry in the world.

Even Pope Paul II has taken to speaking strongly about growing poverty and unemployment.

At an audience with unionists from

around the world just before Christmas, convened by the Vatican's Council for Justice and Peace, the Pope drew attention to problems in the relationship between humans and work.

"Technological innovations increase productivity, but the reorganisation of work is having serious negative consequences on unemployment levels," he said. Australia's slow but inexorable integration into the world economy has opened the doors to potential benefits from successful competition. The other side of the coin is that it has also exposed Australians to the hazards of a more pure market economy.

In its 1996 report the Canberra University's Centre for Social and Economic Modelling concluded that 1.7 million Australians (11.8%) lived below the poverty line. And the increasing disparity in wealth and wages matches persistent high unemployment levels of the past 15 years.

Australia's proud reputation as an egalitarian

country is at risk as it too feels the winds of a new economic order.

It is not that all the economic news has been bad.

Gross domestic product (GDP) has more than doubled in the past 15 years growing from about \$200 billion to \$430.27 billion in 1995/96 (ABS).

Increased productivity has also been reflected in business performance with many companies posting record profits.

The trend is still upward with the average yearly growth of 4% GDP for the past few years still expected to hold.

It appears that the classical boom

and bust market cycle, which trickles up or down, no longer holds true.

National booms and busts are coexisting as the fortunes of firms and enterprises ride the ebbs and flows of an international market. Global finance is in an increasingly influential position as governments compete with each other to attract investments.

This gives financiers and firms greater leeway in negotiating wages, subsidies, infrastructure and other supports from public funding. Developed nations such as Australia and Italy are competing with investment destinations like Russia, Asian regions and South America. It may be good news for poor regions, if principles of sustainability are respected, but it could spell stagnation for materialistic mature markets.

Poverty, permanent unemployment, reduced services, and the spectre of lower living standards, are part of

the negative social consequences in most developed nations.

In the USA Bill Clinton's re-election last year was based on the claim of improving economic conditions under his presidency. The reality is that the weekly take home wage of the average industrial worker has fallen over the past 16 years.

In 1979 it was \$495 and by 1995, after adjustment for inflation, it had dropped to \$475.

One of the other major reasons why economic growth is no longer delivering the goods is because productive investment is being overshadowed by its speculative form.

Noam Chomsky, arguably the world's most quoted contemporary academic, claims that in the past 20 years speculative investment has gone from being a minor part to now being the majority form of investment. The level of speculative investment may help explain

why countries are growing economically while unemployment and poverty are also on the rise. The rewards to the broader economic community are going to be less in cases where the speculation succeeds.

Speculative investment signals a new threshold of exploitation, which has a greater capacity to hurt collectively and which needs more monitoring than has been the case. The editorial of *The Economist's The World in 1997* forecasts a 4% growth in the world economy.

"More wealth will be created in 1997 than in any previous year in history," it predicts.

However, the assessment, around the developed world in particular, is that unemployment and poverty appear intractable.

The million dollar question is: "What are the social benefits of economic growth and where are they going?"

It may be that conventional economic indicators are no longer adequate enough to give an accurate picture of economic performance, particularly as it relates to social and political health.

The European community is becoming aware of this and as it goes full steam ahead in forming a monetary union, discussion is taking place about a charter of social rights.

Tens of thousands of Italians filed past to pay their respects to Mastroianni on December 22.

They mourned the loss of a well-known national and international actor.

They were also mourning the loss of a familiar figure who accompanied their progress.

Mastroianni was another of the many symbols of economic prosperity and security of times that seem far away.

### Marcello Mastroianni morto a Parigi

Roma - E' morto, il 18-12-'96, a Parigi, Marcello Mastroianni. L'attore era nato a Fontana Liri (Frosinone) nel 1924. Mastroianni si è spento nella sua casa di Parigi, da tempo era sofferente per un cancro al pancreas. L'attore aveva iniziato la sua carriera cinematografica nel 1948 con "I Miserabili". Precedentemente aveva partecipato a rappresentazioni teatrali sotto la guida di Luchino Visconti. Con lui aveva interpretato un brillante attore giovane. Mastroianni nella sua lunga carriera, oltre 48 anni, aveva interpretato oltre 300 film. Nel decennio 1950-60, aveva dato vita ad una serie di personaggi pittoreschi, caratteristici del clima di "neorealismo rosa", allora dominante nel cinema italiano. Tra queste pellicole: "Le ragazze di Piazza di Spagna" (1951), "Giorni d'amore" (1955), e tra loro film in cui non ha trascurato ruoli più complessi e drammatici come: "Cronache di poveri amanti" del 1954; "Le notti bianche" del 1957. Il nuovo volto dell'attore Mastroianni fu rivelato dal personaggio del giornalista Marcello in "La dolce vita" (1960), sotto la regia del suo grande amico Federico Fellini. Acquista una tecnica di recitazione di "prim'ordine", l'artista si è consacrato "grand'attore" con le eccellenti prove successive da "Il bell'Antonio" (1960) a "La notte" (1961), da "Divorzio all'italiana" (1961) a "Cronaca familiare" (1962), da "Otto e mezzo" e i "Compagni" (1963) a "L'uomo dei cinque palloni" e "La decima vittima" del 1965. Tutti questi film contribuiscono a fare di Mastroianni l'unico divo internazionale tra gli attori italiani del dopo guerra.

### Voto del Senato sull'eutanasia

CANBERRA - Il Senato federale voterà nelle prossime settimane sull'abrogazione della legge del Territorio del Nord che legalizza l'eutanasia, dopo averla sottoposta all'esame della commissione affari legali e costituzionali. Lo scorso dicembre la Camera dei rappresentanti, dopo un acceso ed emotivo dibattito, aveva votato per l'abrogazione della legge, che è la prima al mondo a legalizzare il suicidio assistito per i malati terminali

### Asilo religioso a profughi

MELBOURNE - Le maggiori chiese protestanti in Australia si sono unite alla campagna di disobbedienza civile ideata da una suora cattolica per aiutare - e se necessario nascondere alle autorità - molte centinaia di esuli di Timor Est (l'ex colonia portoghese annessa dall'Indonesia nel 1975), a cui il governo australiano ha negato asilo politico. L'iniziativa avviata da suor Kath O'Connor, che si ispira all'asilo religioso' un tempo offerto in chiese e monasteri, ha avuto offerte di aiuto da oltre 5000 individui e organizzazioni. In occasione del 'rilancio' della campagna il mese scorso a Melbourne, il primate anglicano d'Australia Keith Rayner ha accusato il governo di ipocrisia e di abbandono dei suoi doveri morali. Benchè l'Australia sia tra i pochi paesi a riconoscere la sovranità dell'Indonesia su Timor Est, il Dipartimento Immigrazione ha stabilito che i 1400 timoresi, entrati con visti turistici, sono cittadini portoghesi e debbono chiedere asilo a Lisbona. I profughi hanno fatto appello e il caso è passato all'esame della Corte federale. Secondo il vescovo Rayner, che era affiancato da prelati battisti e metodisti, i profughi vanno considerati cittadini indonesiani per il fatto che l'Australia riconosce l'annessione di Timor Est.

### Montepaschi chiude in Australia

MELBOURNE - Con l'inizio del 1997 si è chiuso un altro capitolo di presenza italiana in Australia: come preannunciato da mesi la Montepaschi Australia, prima e unica banca d'affari italiana operante in questo paese, ha chiuso i battenti ed è stata rilevata dalla Bendigo Bank, operante in Victoria. La decisione di abbandonare il mercato australiano è legata in parte notevole alla fine del boom dell'edilizia australiana.

### Rapporto tra leucemia e trasmettitori tv

SYDNEY - Il governo australiano ha ordinato un'inchiesta urgente sul possibile legame tra leucemia infantile e le radiazioni delle torri trasmettenti Tv e telefoniche, dopo i risultati di uno studio sui bambini che abitano nei pressi di tre grandi torri televisive a Sydney. Secondo lo studio, condotto dall'università 'La Trobe' di Melbourne lungo un arco di 18 anni e pubblicato dal Medical Journal of Australia, i bambini delle tre aree, dove vivono quasi 700 mila persone, hanno una probabilità una volta e mezza maggiore di contrarre la leucemia. Gli autori dello studio descrivono come "una preoccupante coincidenza" il fatto che le tre aree di Sydney con i più alti tassi di leucemia siano quelle che ospitano le tre grandi torri (oltre 200 metri di altezza).

### Arruolamento omosessuali

SYDNEY - A Sydney, dove vive la più numerosa comunità omosessuale in Australia, la polizia ha lanciato una campagna di arruolamento specificamente diretta agli uomini gay e alle lesbiche. La campagna è stata annunciata dall'incaricata delle relazioni con gay e lesbiche della polizia del NSW, Sue Thompson.

### Fluoro salva da carie

BRISBANE - I bambini che bevono acqua non sottoposta a fluorizzazione soffrono di carie dentaria il 65 per cento di più di quelli che hanno accesso ad acqua fluorizzata. Lo dimostra una nuova ricerca australiana, pubblicata dall'Australian Journal of Public Health, che ha messo a confronto la dentatura di circa 5000 bambini dai 5 ai 12 anni di Brisbane, l'unica grande città australiana senza fluorizzazione della rete idrica, con quella di altri 5000 nella città di Townsville, dove l'acqua è fluorizzata. Dalla ricerca si deduce che circa 300 mila denti di bambini verrebbero salvati se anche l'acqua di Brisbane fosse fluorizzata. Il Queensland è l'unico stato australiano che non sottopone l'acqua a fluorizzazione, con l'eccezione di Townsville.

### Figli pro-matrimonio

BRISBANE - I figli di coppie che convivono senza essere sposate hanno un atteggiamento assai più favorevole dei loro coetanei verso il matrimonio, mentre i figli di genitori sposati sono più portati a giudicare positivamente la convivenza senza vincoli nuziali - e a sperimentarla personalmente. Sono le conclusioni di un nuovo studio, presentato alla conferenza annuale dell'Istituto australiano di studi della famiglia dal sociologo Sotirios Sarantakos, dell'università 'Charles Sturt' di Brisbane. Risulta inoltre che i figli di coppie 'de facto' hanno più probabilità di andare male a scuola, di scappare di casa o di usare stupefacenti, alcool e tabacco. È anche più probabile che commettano reati: nel campione di minorenni esaminato, 74 hanno subito condanne e di questi 55 sono figli di coppie non sposate. Sarantakos sottolinea tuttavia che la causa di questi problemi non è tanto la mancanza di vincoli matrimoniali, ma la diversa qualità della vita familiare.

### Senate vote on euthanasia

CANBERRA -- The Federal Senate will vote in the next few weeks on the abolition of the law of the Northern Territory which legalises euthanasia after it had been examined by the commission on legal and constitutional affairs. Last December the House of Representatives, after much lively debate voted to abolish the law which is the first in the world to legalise the assisted suicide of the terminally ill.

### Religious asylum for refugees

MELBOURNE - The major Protestant churches have united in support of the campaign of civil disobedience - initiated by a Catholic nun, to help, and if necessary hide from the authorities, hundreds of exiles from East Timor (the former Portuguese colony annexed by Indonesia in 1975). The Australian Government has refused to grant them political exile. Sister Kath O'Connor, who is inspired by the religious exile offered in churches and monasteries, has had offers of help from over 5000 individuals and organisations. On the occasion of the relaunching of the campaign last month in Melbourne the Anglican primate of Australia Keith Rayner, accused the government of hypocrisy and of abandoning its moral duties. Even though Australia is among the few nations to recognise the sovereignty of Indonesia over East Timor the Department of Immigration has established that the 1400 Timorese who have arrived in Australia as tourists are Portuguese citizens and have to ask for asylum from Lisbon. The refugees have appealed and the case is being examined by the Federal Court. According to Bishop Rayner who is supported by Baptist and Methodist prelates, the refugees should be considered Indonesian citizens because Australia recognised the annexation of East Timor.

### Montepaschi closes in Australia

MELBOURNE - With the beginning of 1997 another chapter of Italian presence in Australia has closed. As announced months ago Montepaschi Australia - the first and only Italian bank operating in this country has closed its shutters. It has been taken over by Bendigo Bank, operating in Victoria. The decision to abandon the Australian market is due in part to the end of the boom in the Australian building industry.

### Link between leukemia and TV transmitters

SYDNEY - The Australian government has ordered an urgent inquiry on the possible link between leukemia in children and the radiation from TV and telephone aerial transmitters after the results from a study of children who live near three big television towers in Sydney. According to the study, conducted by La Trove University in Melbourne over a period of 18 years and published by the Medical Journal of Australia, the children from the three areas, where nearly 700,000 people live, have a one and a half times greater probability of contracting leukemia. The authors of the study describe it as "a worrying coincidence" that the three areas of Sydney with the highest incidence of leukemia are those that have the three enormous towers (over 200 metres in height).

### Gay recruitment

SYDNEY - In Sydney, which has the biggest homosexual community in Australia, the police has launched a recruitment campaign specifically aimed at gay men and lesbian women. The campaign has been announced by Sue Thompson, the person in charge of relations with the gay and lesbian community for the NSW police.

### Fluoride prevents tooth decay

BRISBANE - Children who drink water that has not been fluoridated suffer more from tooth decay by 65% than those who have access to fluoridated water. This has been shown by new Australian research, published by the Australian Journal of Public Health, which contrasted the teeth of nearly 5000 children between the ages of 5 and 12 who live in Brisbane, the only major Australian city without fluoridation, with those of 5000 other children from Townsville, where the water is fluoridated. From the research it is believed that 300,000 children's teeth would be saved if the water of Brisbane were fluoridated. Queensland is the only Australian state that does not fluoridate its water, with the exception of Townsville.

### Children in favour of marriage

BRISBANE - The children of couples who live together without being married are more in favour of marriage than their peers. However children whose parents are married judge living together more favourably and are more likely to experiment this lifestyle themselves.

These are the conclusions of a new study presented at an annual conference of the Australian Institute of Family Studies by the sociologist Sotirios Sarantakos of the Charles Sturt University in Brisbane. It also concluded that the children of 'de facto' relationships are more likely to have problems with schoolwork, to run away from home, and to use drugs, alcohol and tobacco. It is also more likely that they commit crimes; in the study of minors 74 had been convicted and of these 55 were from 'de facto' relationships. Sarantakos stresses however that the cause of these problems is not so much the lack of matrimonial ties but the diverse quality of family life.

## Aumentano decessi in detenzione

**Il numero dei decessi di aborigeni in carcere o in celle di polizia australiane continua ad aumentare in misura "preoccupante", mentre "vengono frequentemente ignorate" le raccomandazioni di una commissione federale di inchiesta condotta sette anni fa sul problema.**

L'atto d'accusa è venuto il mese scorso da un rapporto della Commissione aborigena per la giustizia sociale, che esamina l'evolversi della situazione dal 1989, quando la commissione d'inchiesta pubblicò la sua relazione e un totale di 339 raccomandazioni.

Malgrado uno stanziamento federale per la loro attuazione di 415 milioni di dollari, da maggio 1989 a maggio 1996 sono morti dietro le sbarre 96 aborigeni, di cui 22 nel solo 1995. Sull'insieme della popolazione, gli indigeni hanno una probabilità di morire in stato di detenzione 16,5 volte maggiore dei non indigeni. La prima causa di morte è il suicidio per impiccagione, seguito da cause naturali risultanti dall'effetto di alcol e droghe.

Secondo il rapporto, un indigeno ha anche una probabilità di essere arrestato 17,3 volte maggiore del resto della popolazione, solitamente per reati come ubriachezza molesta, aggressione, furto con scasso e furto d'auto.

## Aborigeni chiedono restituzione città di Darwin

**Una tribù aborigena ha deciso di chiedere la 'restituzione' delle sue terre ancestrali, che comprendono la città portuale di Darwin (70 mila abitanti) capitale del Territorio del Nord.**

È la prima rivendicazione su un'intera città capitale, da quando è entrata in vigore 18 mesi fa la legge che riconosce il 'diritto nativo' alla terra agli aborigeni che hanno mantenuto un legame ininterrotto con il loro luogo di origine. I Larrakia, con il supporto del locale ente rappresentativo aborigeno detto 'Consiglio della terra', hanno presentato al 'tribunale dei diritti nativi' un'istanza di restituzione di terreni demaniali non 'sviluppati', come spiagge, parchi e riserve naturali, con l'impegno di mantenerne l'attuale uso e l'accesso al pubblico. Chiedono inoltre un

risarcimento, come previsto dalla legge, per terreni di proprietà privata, strade e strutture pubbliche, tra cui un porto di prossima costruzione, per cui gli aborigeni chiedono una compartecipazione.

Il premier del Territorio del Nord Shane Stone ha promesso di opporsi "con le unghie e coi denti" alla richiesta, che ha definito "una minaccia agli investimenti e allo stile di vita dei cittadini di Darwin". Nel 1992 l'Alta Corte dichiarava non valido il principio di 'terra nullius' introdotto dai colonizzatori riconoscendo la sovranità originaria degli aborigeni, e rendeva 'rivendicabili' le terre demaniali. Due mesi fa la stessa Corte ha stabilito che i diritti nativi non sono in contrasto con quelli agricoli e di allevamento, ma possono "convivere" pacificamente sulla base di trattative dirette.

## Chiese per scuse nazionali

**Le principali chiese cristiane in Australia hanno paragonato alle atrocità dei nazisti la pratica, seguita da diversi governi australiani fino a metà degli anni '60, di sottrarre bambini aborigeni alle famiglie per dar loro un'educazione 'europea'.**

Alti prelati rappresentanti il Consiglio nazionale delle Chiese hanno chiesto che vengano presentate agli aborigeni scuse formali, sottoscritte da tutti i partiti a nome della nazione. Si stima che circa il 10 per cento degli aborigeni oggi adulti siano stati sottratti da piccoli alle madri e allevati in missioni, orfanotrofi e famiglie bianche. I leader religiosi hanno anche espresso sostegno al riconoscimento, sancito dall'Alta Corte, del 'diritto nativo' degli aborigeni alle terre con cui hanno mantenuto un legame ininterrotto.

## Accordo Europeo per mutamento climatico

**I ministri dell'ambiente dell'Unione Europea hanno raggiunto il mese scorso un accordo sul programma d'azione su "Ambiente e Sviluppo sostenibile", anche se di stretta misura.**

L'accordo, basato su un documento elaborato dall'Agenzia Europea dell'Ambiente, include considerazioni di tipo ambientale in numerosi settori di attività comunitaria e in particolare quello agricolo, energetico, turistico, industriale e dei trasporti. Una novità importante, che ha però suscitato non pochi contrasti portando infine a una posizione comune che molti hanno giudicato molto 'annacquata' rispetto al testo presentato dalla presidenza.

Un altro punto oggetto di accesi dibattiti riguarda la strategia comunitaria relativa alla riduzione delle emissioni di gas di scarico responsabili del cambiamento climatico. La proposta della presidenza prevede una "possibile" riduzione delle emissioni, rispetto ai livelli del 1990, tra il 5% e il 10% entro l'anno 2005, e tra il 10% e il 20% entro il 2010. Ma alcuni paesi, tra cui l'Italia, preferiscono usare come metro di valutazione la produzione pro capite di emissioni, avvantaggiando così i paesi a bassa produzione.

## NZ protesta per spedizione scorie

La Nuova Zelanda ha protestato con il governo giapponese per la spedizione dalla Francia di scorie nucleari trattate, su una nave che attraverserà il Pacifico meridionale. La nave britannica Pacific Teal è salpata a metà gennaio da Cherbourg e secondo l'organizzazione ambientalista

Greenpeace, che ha diffuso documenti del ministero francese della Difesa, transiterà nel mare di Tasman tra Australia e Nuova Zelanda, e poi verso nord attraverso il Pacifico.

## Brigate verdi

Migliaia di giovani dovrebbero essere arruolati nelle 'brigate verdi' (Green Corps) per lavorare in progetti di risanamento ambientale in tutta Australia, con priorità per l'ex sito industriale di Homebush Bay che ospiterà le olimpiadi del 2000 a Sydney. Il programma, del costo di circa 50 milioni di \$, prevede l'assunzione nei prossimi tre anni di 3500 giovani tra 17 e 20 anni, che saranno pagati attorno a \$200 a settimana.

## WWF condanna piano forestale

Il Fondo mondiale per la natura WWF ha condannato il nuovo piano forestale adottato dal governo di Papua Nuova Guinea, in cui quasi metà dei 39 milioni di ettari di foreste sono destinati allo sfruttamento intensivo, in gran parte entro l'anno 2000.

## Comitato per la eco-educazione

È stato attivato il mese scorso il Comitato tecnico interministeriale per promuovere l'educazione ambientale ad ogni livello, in base a un accordo di programma tra il ministero della Pubblica Istruzione e quello dell'Ambiente.

## Centrale a vento più petente d'Europa

È entrata in produzione il mese scorso la centrale eolica di Monteleone di Puglia realizzata dalla "Ivpc" (Italian vento power corporation) di Avellino. La centrale pugliese che converte in elettricità l'energia del vento, è definita come "la più potente del genere in Europa". Le altre centrali eoliche in funzione in Italia sono quelle di Montefalcone Valfortore (Benevento), Alberona e Sant'Agata di Puglia, entrambe in provincia di Foggia.

## Impianto hi-tech contro buco Ozono

È entrato in funzione in Australia il primo impianto al mondo ad alta tecnologia per la distruzione dei gas che erodono la strato protettivo di ozono nell'atmosfera. L'impianto, inaugurato mese scorso a Melbourne, converte in innocui sali i due gas maggiormente responsabili del 'buco nell'ozono': i gas detti 'halons' (usati negli estintori) e i CFC (usati come refrigeranti e come propellenti nelle bombole aerosol).

## Quattro siti italiani in patrimonio mondiale

La Commissione intergovernativa dell'Unesco riunita il mese scorso nella città di Merida, nel Messico sudorientale, ha incluso nel 'patrimonio mondiale dell'umanità' quattro siti italiani: Castel del Monte e i Trulli di Alberobello in Puglia, il centro storico della città toscana di Pienza e i mosaici bizantini di Ravenna. In precedenza la Commissione aveva dichiarato 'patrimonio mondiale' la cupola di Hiroshima, la città giapponese distrutta dalla prima bomba atomica nel 1945, nonostante l'opposizione degli Stati Uniti.

### Fallì attentato a monsignor Belo

MELBOURNE - Un vescovo australiano ha affermato che un militare indonesiano ha cercato di uccidere il premio Nobel per la pace monsignor Carlos Belo, arcivescovo cattolico di Timor Est, l'ex colonia portoghese annessa dall'Indonesia dove si denunciano numerose violazioni dei diritti umani. Il vescovo ausiliario di Melbourne mons. Hilton Deacon ha detto che l'attentato doveva avvenire fuori della cattedrale di Dili la vigilia di Natale, al ritorno di Belo dopo aver ricevuto a Oslo il premio Nobel, ma fu sventato dalla folla. Il vescovo Deacon ha aggiunto di aver appreso da un cattolico di Timor Est che un soldato indonesiano, pagato per assassinare Belo, è stato ucciso dalla folla prima che potesse raggiungere l'obiettivo, e che sul suo corpo sono state trovate rupie indonesiane per un valore pari a molte migliaia di dollari. L'Indonesia ha invaso il Timor Est nel 1975 annettendola l'anno dopo contro il parere delle Nazioni Unite, che non riconosce la sovranità di Giacarta sul territorio, un'ex- colonia portoghese che anela all'indipendenza.

### Attachi a Bougainville

PORT MORESBY - Si aggrava il bilancio di vittime civili nell'isola di Bougainville in Papua Nuova Guinea, dove le truppe governative hanno lanciato una serie di attacchi con mortai, di cui uno su una chiesa, che ha ucciso cinque persone ferendone gravemente altre cinque. È stato uno dei più sanguinosi episodi di otto anni di guerra civile che ha causato migliaia di morti. L'incidente, denunciato anche dall'Esercito rivoluzionario di Bougainville ('Bra') rientra in un'escalation di attacchi a civili dai militari e dalle unità locali loro alleate. L'ufficio di Sydney del 'Governo provvisorio' di Bougainville, che

rappresenta i ribelli secessionisti, ha diffuso foto delle vittime dell'attacco del 28 novembre sulla chiesa. Secondo i ribelli, che accusano il governo di Papua Nuova Guinea di aver perso il controllo delle sue truppe, gli attacchi con mortai contro villaggi continuano quasi quotidianamente e almeno 30 civili sono rimasti uccisi dalla fine di novembre.

### Aung San Suu Kyi costretta a casa

RANGOON - Le autorità militari birmane hanno imposto restrizioni ai movimenti dell'oppositrice Aung San Suu Kyi alla quale è stato comunicato in diverse occasioni che non può uscire di casa. Si tratta in pratica di arresti domiciliari per i quali ogni volta non è stata fornita alcuna spiegazione.. Il provvedimento adottato dal governo militare ha fatto seguito alle violente manifestazioni organizzate dagli studenti di Rangoon, i quali vogliono costituire loro sindacati e la liberazione di loro compagni arrestati in passato. La leader dell'opposizione ha di nuovo fatto appello ai paesi occidentali, compresa l'Australia, a boicottare la dittatura militare, sospendendo ogni forma di rapporto commerciale.

### Vittime di gas nervino le truppe USA in Irak

WASHINGTON - Il Pentagono ha ammesso per la prima volta il mese scorso che gas nervino fuoriuscì nell'atmosfera quando soldati americani fecero saltare in aria un deposito di armi chimiche irachene alla fine della guerra del Golfo. Ma Bernard Rostker, caporicercatore della Difesa sugli strani disturbi che hanno colpito molti soldati dell'operazione 'Tempesta nel Deserto', ha detto che non esistono prove di una contaminazione delle truppe impegnate nella distruzione del deposito nel marzo '91.

### Multa per razzismo

NEW YORK - Circuit City, la più grande catena di negozi di elettronica negli Stati Uniti, ha dovuto pagare una multa di quasi 300mila dollari a causa di discriminazioni razziali contro due suoi impiegati afro-americani. Un tribunale federale di Richmond in Virginia ha infatti stabilito il mese scorso che i dirigenti di Circuit City hanno sistematicamente escluso per anni alcuni impiegati di colore dai processi di verifica della performance ai fini dell'avanzamento di carriera. Il verdetto è giunto dopo un anno di procedimenti giudiziari che hanno visto undici ex impiegati della catena di apparecchi elettronici impegnati in una causa per discriminazioni razziali. Otto casi furono subito respinti per mancanza di prove. Dei tre rimasti, però, il tribunale di Richmond ha riconosciuto come legittimi solo due, mentre ha respinto il terzo.

### Mancano medici - nuovi arrivi da Cuba

JOHANNESBURG - Sempre troppo pochi i medici sudafricani disposti ad andare a lavorare nelle aree rurali interne del Paese, o nei ghetti neri più periferici. E così il governo di Pretoria ha deciso di farne arrivare altri da Cuba dove -a quanto pare- essi sono in soprannumero, oltre che ancor più sottopagati di quanto lo saranno in Sudafrica. Per la fine di gennaio se ne attendono altri 150, portando così il numero complessivo di medici cubani operanti in Sudafrica ad almeno 450. Del resto in Sudafrica i medici non bastano volendo il governo del post apartheid garantire per quanto possibile tutta la popolazione: anche quella nera e rurale, e non più solo quella bianca. Si assiste anche al fenomeno via via più accentuato della 'fuga di cervelli', in particolare medici e bianchi, sempre più attratti dalle lusinghiere offerte che provengono soprattutto da Nuova Zelanda ed Australia.

### Failed attempt on life of Monsignor Belo

MELBOURNE - An Australian Bishop has confirmed that an Indonesian soldier tried to kill the Nobel laureate for Peace monsignor Carlos Belo, Catholic Archbishop of East Timor, the former Portuguese colony annexed by Indonesia where numerous violations of human rights have been reported. The assistant Bishop of Melbourne, Monsignor Hilton Deacon said that the attempt was to have taken place outside the cathedral of Dili on Christmas Eve, on the return of Belo from having received the Nobel prize in Oslo, but was thwarted by the crowd. Bishop Deacon added that the Indonesian soldier paid to assassinate Belo was killed by the crowd before being able to carry out the task, and that Indonesian rupies to the value of many thousands of dollars were found on his body. Indonesia invaded East Timor in 1975 annexing it the following year against the wishes of United Nations, which did not recognise the sovereignty of Jakarta over the territory, a former Portuguese colony that gasps for independence.

### Bouganville attacks

PORT MORESBY - The number of victims on the island of Bouganville in Papua New Guinea has risen, after government troops launched a series of mortar attacks, one of which on a church, that killed five people and seriously injured another five. It was one of the most bloody episodes in eight years of civil war that has caused thousands of deaths. The incident, condemned by the Bouganville Revolutionary Army (BRA) is part of an escalation of attacks against civilians by the military and by the local allied forces. The Sydney office of the Provisional Government of Bouganville that represents the rebel

secessionists, has distributed photographs of the victims of the church attack of 28 November. According to the rebels, who accuse the government of Papua New Guinea of having lost control of its troops, the mortar attacks against villages continue almost daily and at least 30 civilians have been killed from the end of November.

### Aung San Suu Kyi ordered to stay home

RANGOON - The Burmese military authorities have imposed restrictions on the movements of opposition leader Aung San Suu Kyi who on several occasions has been ordered to stay at home. It is a form of home arrest and each time there has been no explanation. The provision was adopted by the military government after violent demonstrations in Rangoon by students who want to form their own unions and liberate colleagues arrested in the past. The opposition leader has again appealed to the West, including Australia, to boycott the military dictatorship, and suspend any kind of commercial links.

### US troops in Iraq victims of nerve gas

WASHINGTON - The Pentagon last month admitted for the first time that nerve gas escaped into the atmosphere when American soldiers blew up an Iraqi deposit of war chemicals at the end of the Gulf war. But Bernard Rostker, head researcher for Defence on the strange symptoms that have hit many soldiers who took part in "Desert Storm", has said that there is no evidence to prove contamination of the troops in the destruction of the deposit in March '91.

### Fine for racism

NEW YORK - Circuit City, the biggest chain of electronics stores in the US

has had to pay a fine of almost \$US300.000 because of racial discrimination against two of their Afro-American employees. A federal court of Richmond in Virginia has established that the owners of Circuit City systematically excluded for years certain Afro-American employees from the process of promotion. The verdict came after a year of judicial proceedings which saw 11 former employees of the electronics chain engaged in a case of racial discrimination. Eight cases were thrown out for lack of evidence. Of the three remaining however, the court of Richmond recognised two as legitimate.

### Lack of doctors - arrivals from Cuba

JOHANNESBURG - The shortage of South African doctors ready to work in rural areas of the country or in the peripheral black ghettos continues. And so the government of Pretoria has decided to receive other doctors from Cuba where - as it seems - they are in oversupply, and paid less than they would be in South Africa. By the end of January 150 are expected bringing the number of Cuban doctors to 450. Despite this, the post apartheid government's will to guarantee the population, both black and white, the doctors are not enough. The phenomenon is further assisted by the 'brain drain', particularly doctors and whites, attracted by lucrative offers especially from New Zealand and Australia.



FILE

## Campagna cittadini d'Europa

L'80% dei cittadini dell'Unione europea ritiene di non avere una conoscenza sufficiente dei propri diritti all'interno del mercato unico. Per soddisfare questa esigenza di informazione, La Commissione europea ha lanciato la campagna "Cittadini d'Europa", la più grande mai realizzata, che prevede un numero verde nazionale (167-876166 per l'Italia) e dieci guide monotematiche nelle varie lingue per illustrare i diritti e le opportunità offerte dall'appartenza alle Ue. A chi ne farà richiesta tramite il numero verde, sarà inviato un pacchetto informativo personalizzato. Il commissario europeo Mario Monti, ha sottolineato il rischio che "l'Europa venga percepita come un qualcosa che è solo a beneficio delle imprese e dei banchieri e non dei cittadini".

## Giovani e ricchi prendono Ecstasy

I giovani che usano ecstasy stanno diventando un esercito. E' quanto assicura lo psichiatra Paolo Crepet, esperto in problemi dell'adolescenza: "In molte, moltissime classi di licei frequentate da ragazzi super-ricchi nelle due principali metropoli, Roma e Milano, la percentuale di chi fa uso di ecstasy raggiunge il 90%". Crepet precisa che le informazioni da lui raccolte "provengono da dati confidenziali, raccolti nel mio lavoro", ma ribadisce, "è un dato su cui dobbiamo riflettere e che deriva da situazioni di grande, grande privilegio economico e sociale. Anche perché questi giovani usano le pasticche più volte al giorno". A riprova, secondo il psichiatra, che queste forme di "disagio" giovanile nascono anche dal benessere, "che non trova però riscontri nella sfera dei sentimenti e delle emozioni".

## Messaggio di fine anno

Presidente della Repubblica Oscar Luigi Scalfaro

*Nel suo messaggio di fine anno, il Presidente della Repubblica Italiana, ha toccato i grandi temi d'oggi e le responsabilità delle istituzioni. Nuovo Paese pubblica alcuni brani del messaggio.*

**I problemi** - "Si inizia il nuovo anno e iniziando abbiamo la consapevolezza di portare con noi ancora problemi umani che richiedono l'impegno costante e perseverante forte e paziente insieme, sul fatto di non credere, di non arrendersi. Si parla di nuove povertà e ci sono davvero. Queste ci interpellano perché mettiamo in essere ogni sforzo, ogni iniziativa, ogni coraggio per vincere le disparità offensive della giustizia. Inoltre c'è il problema del lavoro, che quando manca angustia e ferisce la dignità della persona, umilia la famiglia e mette i giovani in gravi pericoli. Di bene, di cose buone ce n'è, ce n'è molte, tanta volte silenziose e ignote ma "vere". "C'è insieme un mondo costretto a rinunciare e a volte eccessivo, un mondo che teme l'instabilità che non vede chiaro nel futuro. Dipende da tutti, che ognuno si senta più sicuro. Ma dipende, essenzialmente, da ciascuno di noi investiti di responsabilità".

**La politica** - "La politica ha bisogno di un'anima, il mondo attuale soffre per una grave mortificazione dei valori dello spirito". Allora, la politica non può esprimersi in frasi volgari, in denigrazioni personali, insinuazioni, calunnie, veleni. Tutto questo non diventerà mai politica. Questo produce confusione, crea sconcerto, rende faticosi i rapporti umani. Parliamo, discutiamo, intrecciamo idee. Intrecciamo idee e proposte se vogliamo fare politica. *Liberiamoci dall'intreccio tra politica e affari: è il peggiore intreccio. Vi è stato in anni recenti e rimane sempre apportatore di danni gravi. Gli affari leciti hanno diritto a tutto lo spazio necessario ma non assurgono, di per sé, a dignità politica perché non possono confondersi con l'interesse generale. Mescolare le cose vuol dire far uscire la politica dal suo alveo, imbastardirla, degradarla*". "Anche questo aumenta nei cittadini il senso di insicurezza. Quasi un timore generico, una preoccupazione di un pericolo indefinito, ma capace di portare pena e turbamento. Penso che questo timore del domani possa anche essere vinto con un intelligente sforzo di collaborazione per una realtà pacata, per creare una convivenza non conflittuale, non esasperata, non avvelenata. Qui vi è anche l'essenziale compito dei mezzi di comunicazione: occorre libertà, occorre dovere di informare, occorre rispetto della verità e rispetto della dignità della persona".

**Agli Italiani all'estero** - Un saluto speciale agli italiani all'estero: li ho avvicinati ovunque sono stato e avrei voluto potermi fermare con ciascuno e udire una storia vissuta; ognuno sofferenze, vittorie, e sconfitte; ognuno tanto legato alla patria. Abbiamo il dovere di maggiori rapporti con questi ambasciatori d'italianità. Ambasciatori con il loro lavoro, con la capacità inestimabile della cultura e della lingua italiana. Quanto spazio da colmare, quante risposte, quante attenzioni doverose per tutti costoro. "I popoli non si conoscono e non si incontrano solo per il mercato, pure tanto necessario, si incontrano davvero in modo profondo e permanente sulle grandi vie del pensiero, della storia, dell'arte della comune ricerca del comune sentire".

## Unione Europea: istituito il Comitato per l'occupazione

La proposta di istituire, nell'Unione europea, un comitato per la politica dell'occupazione e del mercato del lavoro è motivata dai problemi derivanti dall'aggravarsi della situazione sociale degli Stati membri, dall'aumento della disoccupazione e dalle esperienze negative fatte con la politica di promozione di relazioni di lavoro più elastiche.

Lo ha sostenuto, a nome della commissione per l'occupazione, Ioannis Theonas secondo il quale tale organismo consentirà una più efficace cooperazione con il comitato per la politica economica e la promozione di un miglior collegamento delle politiche macroeconomiche e strutturali.

## Cuore di maiale

Nuova Delhi - L'uomo sottoposto lo scorso dicembre in India ad un trapianto di cuore è deceduto per una infezione. A Purno Saikia, 30 anni, era stato trapiantato un cuore di maiale nella clinica di Guwahati, capitale dello stato di Assam nell'India Orientale.

Effettuata da un team di 16 medici guidati dal dottor Dhaniram Baruah, l'operazione venne circondata da una nube di scetticismo poichè non era chiaro se l'equipe avesse realmente trapiantato il cuore di un maiale. Baruah ha dichiarato al quotidiano "Times of India", che il paziente è deceduto a causa di una infezione contratta prima dell'intervento.

## Sospensione della legge anti-Cuba

Bruxelles - "Un gesto costruttivo, un passo nella giusta direzione": con queste parole il Presidente della Commissione europea Jacques Santer ha accolto la decisione del Presidente degli Stati Uniti Bill Clinton di prorogare la sospensione della legge Helms-Burton contro le imprese europee che hanno investito a Cuba. L'annuncio che viene da Washington non cambia tuttavia la posizione di principio assunta dagli europei: "l'Unione - tiene a precisare Santer - resta fermamente contraria ad ogni tipo di legislazione extraterritoriale, da qualsiasi parte venga e continuerà a difendere i propri interessi".

## Fumatori al volante pericolo costante

Secondo uno studio effettuato negli Stati Uniti ed in Germania, i fumatori provocherebbero infatti il 50% in più di incidenti stradali rispetto ai guidatori "non tabagisti", ed il 46% in più di infrazioni al volante. Il sondaggio attribuisce la "pericolosità stradale" dei tabagisti alla loro bassa resistenza fisica, dato che i fumatori si stancherebbero più velocemente rispetto ai non fumatori. Non solo: il fumo - sostiene l'inchiesta - aumentando la produzione del dotto lacrimale, riduce la concentrazione dei fumatori, che si trovano a

## Stranieri alle urne a Modena

Dicembre scorso gli immigrati di Modena sono andati alle urne per eleggere un loro "parlamentino" che avrà compiti consultivi.

Dei 3.824 immigrati aventi diritto, il 36,3% si è recato a votare per una delle 13 liste in competizione.

Sono stati eletti 4 albanesi, 2 turchi, 2 filippini, 2 marocchini, 2 ghanesi, e un rappresentante ciascuno per Tunisia, Nigeria, Rep. Dominicana e Brasile. Modena è così la seconda città italiana dopo Torino a istituire la Consulta Comunale dell'emigrazione, organismo di rappresentanza dei cittadini stranieri residenti.

La Consulta esprimerà pareri sui temi che riguardano gli stranieri a Modena, offrirà spazi e occasioni di informazione e confronto per condurre ricerche, promuovere dibattiti sul dialogo tra le culture e il razzismo, offrirà consulenza alle associazioni di stranieri. Hanno potuto votare (con le stesse procedure delle elezioni amministrative), coloro che avevano compiuto 18 anni e che erano cittadini di paesi extra CEE con regolare permesso di soggiorno e iscritti all'anagrafe del Comune di Modena del 7-10-'96.

Il voto non è stato vincolato alla nazionalità di appartenenza, anche perché il meccanismo elettorale si è proposto di superare l'idea delle rappresentanze etniche.

**Eduardo Burani**



*Simboli di due delle 13 liste elettorali*

# Pensioni - tutte le novità per il 1997

Con il 1997 entrano in vigore in Italia nuove norme previdenziali che incideranno anche sui diritti dei lavoratori emigrati

## Costo della vita

A partire dal 1\* gennaio gli importi delle pensioni aumentano fino al 3,8% per effetto della perequazione automatica (la scala mobile previdenziale). La percentuale intera del 3,8% si applica all'importo delle pensioni fino a lire 1.320.600, mentre per gli importi pensionistici compresi tra lire 1.980.900 la percentuale di aumento è del 3,42% e per quelli oltre lire 1.980.900 l'aumento in percentuale è del 2,85%.

## Integrazione al minimo

A partire dal 1\* gennaio aumentano i limiti di reddito, personali coniugali, ai fini del perfezionamento del diritto all'integrazione al trattamento minimo italiano. Come è noto i limiti personali si applicano alle persone non coniugate o effettivamente e legalmente separate, nonché di titolari di pensione "con decorrenza" compresa entro il 31 dicembre 1993, anche se coniugati. I limiti di reddito

## INCA-CGIL

*Istituto Nazionale Confederale di Assistenza*  
**Italian Migrant Welfare Inc.**

COORDINAMENTO FEDERALE  
 PO Box Coburg (Melb.) VIC 3058  
 Tel. (03) 9384-1404  
 352/a Sydney Rd Coburg

### VICTORIA

Melbourne  
 352/a Sydney Rd Coburg 3058  
 Tel. 9384-1404  
 (dal lunedì al venerdì, 9am - 3pm)

Geelong  
 Migrant Resource Centre  
 151A Parkington St  
 Geelong West 3218  
 Con presenze quindicinali al venerdì.

Mildura  
 Trades & Labor Council  
 162 Seven st Mildura 3500  
 Tel. 23-7492 o 22-1926  
 (lunedì, martedì e mercoledì, 9.00am-4.00pm)

Springvale  
 C/- Community Centre  
 5 Osborne Ave Springvale 3171  
 Con presenze quindicinali al martedì

### SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St Adelaide 5000  
 Tel. 8231 0908  
 (dal lunedì al venerdì, 9am-1pm, 2pm-4pm)

Salisbury  
 North Lane Salisbury 5108  
 C/- Jack Young Centre Tel. 8258 7286  
 (giovedì 9am-12pm)

Hectorville  
 C/- APAIA 141 Montacute Rd Campbelltown 5074  
 Tel. 8336 9511

(lunedì e martedì, 9am-12pm)  
 Findon

C/- APAIA 266A Findon Rd Findon  
 Tel. 8243 2312  
 (martedì e venerdì, 9am - 12pm)

### NEW SOUTH WALES

sydney  
 44 Edith St Leichard NSW 2040  
 Tel. 9560 0508 e 9560 0646  
 (dal lunedì al Venerdì, 9am - 5pm)  
 Canterbury-Bankstown migrant Centre  
 22 Anglo Rd Campise 2194  
 Tel. 789 3744  
 (lunedì 9am - 1pm)

### WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace Fremantle 6160  
 Tel. 335 2897  
 (dal lunedì al venerdì 8.30am-12.30pm, 1.30pm-3.30pm)  
 249 Oxford St Leederville  
 (dal lunedì al giovedì, 9.00am-12.00pm)  
 Tel. 443 4548

# Inps: Bilancio secondo le previsioni

“Il bilancio dell’Inps per il 1996 si chiuderà secondo le previsioni. Siamo rimasti all’interno delle previsioni di pensioni liquidate: abbiamo iniziato il ’96 con circa 300mila pensioni di anzianità bloccate dai governi Amato, Berlusconi e Ciampi. Queste “finestre” hanno consentito di liquidare circa 286.000 pensioni di anzianità rispetto alle circa 220.000 pensioni di vecchiaia. Tutto sommato, quindi, il ’96 ha retto”: è quanto ha detto ai giornalisti il presidente dell’Inps Gianni Billia.

personali stabiliti in via previsionale per il 1997, sono i seguenti: -da 0 a 8.910.200 lire per il diritto alla totale integrazione al minimo; -da 8.910.200 lire a 17.820.400 lire per il diritto alla parziale integrazione al minimo; -oltre 17.820.400 lire c’è l’esclusione dal diritto all’integrazione al minimo. Più complicata è la normativa per le persone coniugate, non legalmente ed effettivamente separate. Infatti oltre alla necessità di prendere in considerazione anche il reddito del coniuge per le pensioni “con decorrenza” dal 1994 in poi, occorre ricordare che esistono limiti di reddito diversi applicabili a coloro la cui pensione ha decorrenza nell’anno 1994 e a coloro invece la cui pensione decorre dal 1° gennaio 1995 in poi. nel primo caso infatti non spetta l’integrazione al minimo se il titolare della pensione possiede redditi personali per un importo superiore a due volte l’ammontare annuo del trattamento minimo, calcolato in misura pari a 13 volte l’importo mensile in vigore al 1° gennaio 1994, ovvero redditi cumulati con quelli del coniuge per un importo superiore a cinque volte l’ammontare del trattamento minimo annuo. Nel secondo caso invece non spetta l’integrazione al trattamento minimo se il titolare di pensione possiede redditi personali per un importo superiore a due volte l’ammontare annuo del minimo, ovvero redditi cumulati con quelli del coniuge per un importo superiore a quattro volte il minimo annuo.

La nuova misura del trattamento minimo per il 1997 è di lire 685.400. Nel 1997 la speciale integrazione al minimo degli

assegni di invalidità, prevista dalla legge n.222/84, si applicherà a favore dei pensionati non coniugati a patto che non abbiano redditi personali superiori a lire 10.155.600 e a favore dei pensionati coniugati a patto che non abbiano redditi che cumulati con quelli dei coniugi superano lire 15.233.400.

## Età per la pensione di vecchiaia

Dal 1° gennaio 1997 aumenta di un anno, per i lavoratori dipendenti, l’età minima richiesta per la pensione di vecchiaia. Per andare in pensione di vecchiaia dal 1° gennaio 1997 al 30 giugno 1998, gli uomini dovranno avere 63 anni e le donne 58 anni.

## Requisito minimo contributivo

Per il 1997 e 1998 aumenta anche il requisito minimo contributivo utile per andare in pensione di vecchiaia. Tale requisito sarà infatti pari a 18 anni di contribuzione.

## Assegno nucleo familiare

Il decreto ministeriale 11 aprile 1996 ha stabilito, a decorrere da 1° gennaio 1996, aumenti per

l’assegno per il nucleo familiare (ANF), in relazione alla situazione familiare e reddituale del nucleo. I nuovi importi dell’ANF sono stati già attribuiti alle pensioni liquidate o ricostituite a partire dal 27 luglio 1996. Per le restanti pensioni, i nuovi importi dell’ANF vengono riconosciuti in occasione del rinnovo delle pensioni per l’anno 1997.

## Il nuovo assegno sociale

A partire dal 1° gennaio 1997, l’importo mensile lordo, per tredici mensilità, del nuovo assegno sociale passa da lire 480.000 a lire 498.250 (differenza mensile in più pari a lire 18.250).

## Cumulo pensione di anzianità e reddito

Con effetto sui trattamenti di anzianità liquidati a partire dal 30 settembre 1996 è stabilita l’incumulabilità totale con redditi da lavoro di qualsiasi natura per i lavoratori dipendenti, e a partire dal 1° gennaio 1997 l’incumulabilità nella misura del 50% con i redditi da lavoro autonomo per i lavoratori autonomi.

## Penna e calamaio

Continuiamo con la terza e l'ultima puntata delle riflessioni della dirigente scolastica del Consolato d'Italia in Adelaide, Roberta Pizzoli stimolata da alcune brevi interviste riportate (provocatoriamente?) da G. Mammone nel numero di ottobre. Lei ritiene che dalle interviste emergano almeno tre tipi di problematiche che vale la pena di affrontare: La questione del DIALETTO come interferenza fra l'inglese e l'apprendimento dello italiano;  
Lo stato dell'INFORMAZIONE generale sull'Italia e soprattutto sull'Italia di oggi;  
La questione generale, è piu' squisitamente di tipo scolastico-didattico-metodologico, dell'approccio all'apprendimento come PIACERE e non solo come DOVERE.

# L'apprendimento come un piacere

di Roberta Pizzoli

La scuola non piace ai ragazzi e li delude; questa e' la terza e delicata questione sollevata da Stella.

Il problema non e' solo legato all'insegnamento della lingua straniera - o in particolare italiana - e non e' nemmeno solo australiano, e' un rischio trasversale alle scuole di tutto il mondo. E' strettamente legato alla struttura dei sistemi scolastici, alla preparazione e motivazioni degli insegnanti, alle aspettative dei ragazzi e ai loro bisogni di chiarire la propria identita' durante la crescita, soprattutto nell'adolescenza.

Apprendere - e quindi insegnare - non e' solo un fatto nozionistico, ma un imparare a controllare ed estendere volontariamente la propria rete mentale.

Il corredo culturale di una persona e', infatti, come un network, una rete elastica o se si preferisce la memoria di un computer; e' un organizzazione mentale sistematica che si puo' estendere, controllare, riorganizzare a proprio piacere e consapevolmente. La nozione che la persona impara ha valore solo in quanto questa persona puo' assorbirla dandole il posto giusto nel proprio programma mentale (cioe' nel giusto file), avendo la possibilita' di richiamarla a piacere dal fondo della memoria, con tutte le sue connessioni e riferimenti a tutte le altre conoscenze ad essa concatenate.

Capire il controllo e quindi il potere che si ha su se stessi in questo modo, le possibilita' che si aprono nell'arco della propria formazione - che e' un processo permanente, finisce solo quando finisce la persona - percepire che questo potenziale aumenta con l'esercizio, proprio come una macchina che deve essere oliata e curata per non lasciarla arrugginire e' il vero, solo, unico scopo della scuola: non insegnare nozioncine, ma insegnare ad imparare ancora, anche da soli, con il controllo delle proprie capacita', qualsiasi esse siano.

Solo negli ultimi anni questo concetto ha cominciato ad entrare nelle scuole italiane ed ancora lotta con il puro e semplice nozionismo tipico del vecchio sistema, ma questa e', oggi, *La*

*strada* percorribile. Questo e' il procedimento che puo' dare soddisfazione ad uno studente, perche' aumenta la sua autonomia, lo coinvolge direttamente, lo rende padrone di se stesso, lo conferma nelle proprie capacita' e permette di scegliere l'impostazione individualmente piu' adeguata.

Se gli studenti capiscono questo amano la scuola, anche, e forse di piu', la piu' severa.

Una scuola debole e superficiale, che ammicca agli svantaggiati ma in realta' non li aiuta a trovare se stessi, che propone strade piu' facili per i piu' deboli, insegnando loro di meno che agli altri, li rende ancora piu' svantaggiati nella vita.

Non quello che si insegna, ma come lo si insegna, deve essere individualizzato, in un sistema di comunicazione scolastica, all'interno della classe, programmato unitariamente per concetti, ma

individualmente per modalita', che lasci ad

ognuno la liberta' di provare per trovare la propria strada, ma l'obbligo di trovarla.

E poi e' fondamentale il rapporto umano e di patto reciproco che l'insegnante stabilisce con gli allievi,

patto in cui bisogna trasmettere il proprio

entusiasmo per la materia

che si insegna - entusiasmo che e' importante avere per davvero - patto in cui l'adulto incoraggia ed aiuta a superare l'errore, non sgrida ed umilia per l'insuccesso, ma enfatizza ed esalta il successo, anche il piu' piccolo raggiunto, perche', per quanto piccolo, e' la chiave d'accesso al cuore ed alla mente dell'allievo.

Avrei centinaia di esempi da raccontare, ma lo spazio e' limitato.

Si sappia solo che nella mia ormai lunga carriera nella scuola, come insegnante, dirigente scolastico, formatrice di insegnanti e di futuri direttori didattici in Italia, di consulente linguistica e culturale, in Sud Australia, coinvolta spesso nelle scuole con ragazzi ed adulti di tutte le eta', mai, giuro, mai, ho avuto una generale disattenzione per quello che dicevo.

Forse perche' amo e credo a quello che faccio, e penso, anche nei confronti di me stessa, che, come diceva Mao - ogni tanto ne ha detta una giusta anche lui - chi sa un libro piu' di te sara' il tuo padrone, cioe' controllare ed incrementare il proprio sapere porta alla liberta' a livello personale, alla democrazia a livello collettivo; se si guarda alla Storia dell'umanita', anzi alle storie, questo e' evidente.

E la soddisfazione, per chi insegna, di vedere i volti dei ragazzini che si accendono, gli occhi che si sgranano perche' smettono via via di distrarsi, le domande che cominciano a premere e ad affollarsi, perche' le loro catene mentali stanno entrando in moto, perche' stanno imparando da te qualcosa di bello e di importante che stimola la loro curiosita' - vera molla dell'apprendimento - e' un'esperienza che un insegnante non puo', a mio

avviso, che valutare esaltante.

Non bisogna abituarsi e svalutarla; da quando non insegno piu' regolarmente nella scuola, per quanto contenta delle mie scelte professionali, quell'esperienza, quegli occhi sgranati, quelle belle facce lisce e pulite e disponibili, mi mancano.

Solo talvolta le ritrovo,

qui ad Adelaide, quando vado a visitare le varie classi, perche' ritrovo quasi le stesse espressioni degli scolari italiani e lo stesso interesse e la rinnovata esperienza, ora, mi commuove un po'. Sfidare l'interesse dei giovani o giovanissimi, stimolare la loro curiosita', imparare dai loro occhi mentre imparano dai tuoi, questo e' il bello dell'insegnare qualunque materia; a dispetto degli stipendi spesso inadeguati, degli ingiusti tagli ai finanziamenti scolastici - chissa' perche', dappertutto, i primi tagli si fanno sempre alla scuola che e' la prima, vera spia della civiltà di un paese; forse la vera civiltà non esiste ancora? - degli scontri e delle discussioni interne alla scuola, della poca comprensione, talvolta, dei genitori. Questa e' la scuola che piace ai ragazzi, e, a questa rispondono.

*chissa' perche', dappertutto,  
i primi tagli si fanno sempre  
alla scuola che e' la prima,  
vera spia della civiltà di un  
paese*

# SBS TV CANALE - febbraio

ad Adelaide i programmi andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

- |                |   |                |  |
|----------------|---|----------------|--|
| 9 - domenica   | 10am - <b>Telegiornale italiano</b><br>10.30 - <b>Calcio italiano</b>   | 19 - mercoledì | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>12.30pm - <b>Dramma: La corruzione.</b><br>Diretto da Mauro Bolognini<br>con, Rosanna Schiaffino, Alan<br>Cuny e Jacques Perrin.   |
| 10 - lunedì    | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>12.00 - <b>English at work:</b><br><b>introduzione in italiano</b><br>12.30pm - <b>Commedia (Che gioia di vivere)</b> con Alain Delon<br>Gino Cervi, Barbara Lass e<br>Ugo Tognazzi. Diretto da<br>Rene Clement   | 20 - giovedì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b>   |
| 11 - martedì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>12.30pm - <b>Commedia L'oro di Napoli</b><br>Diretto ed interpretato da<br>Vittorio De Sica con Toto,<br>Sofia Loren e Silvana<br>Mangano   | 21 - venerdì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>8.30 - <b>La vita di Domenico Modugno</b>  |
| 12 - mercoledì | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>12.30pm - <b>Dramma: La voglia matta. Diretto e interpretato da Ugo Tognazzi, Catherine Spaak e Gianni Garko.</b><br>5pm - <b>FYI-Pension in italiano</b>   | 23 - domenica  | 10am - <b>Telegiornale italiano</b><br>10.30 - <b>Calcio italiano</b><br>2.05pm - <b>Musica: Aria Grande L'Orlando Furioso di Vivaldi.</b>   |
| 13 - giovedì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b>  | 24 - lunedì    | 7am - <b>Telegiornale italiano</b>   |
| 14 - venerdì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b>  | 25 - martedì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>11.45 - <b>Una lepre con la faccia di bambina. Seconda puntata.</b>  |
| 15 - sabato    | 3.30pm - <b>La scoperta di Benetton</b> (tutto ciò che riguarda la sua fabbrica di tessuti)   | 26 - mercoledì | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>12.30pm - <b>Cinema - Dramma (Il Giudizio Universale).</b> Diretto da Vittorio De Sica, con Anouk Aimee, Fernandel, Vittorio Gassman e Melina Mercouri.<br>9.30pm - <b>Cinema - Dramma: Il Verificatore -</b> Diretto da Stefano Incerto, co Antonio Ivorio, Eloide Treccani e Renato Carpentieri. |
| 16 - domenica  | 10am - <b>Telegiornale italiano</b><br>10.30am - <b>Calcio italiano</b><br>9.30pm - <b>Commedia: (Belle al bar) - diretto e interpretato da Alessandro Benvenuti, con Eva Robin e Assunta Serna.</b>  | 27 - giovedì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>12.30pm - <b>Cinema-Commedia: Stefano! Diretto da Maurizio Nichetti.</b>   |
| 17 - lunedì    | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>12.00 - <b>English at work -</b> Con una speciale introduzione in italiano  | 28 - venerdì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>11.35 - <b>Cinema-Dramma: Disamistade.</b><br>Diretto da Gianfranco Cabiddu, con Joaquim De Almedia, Massimo Dapporto, e Laura Del Sol.  |
| 18 - martedì   | 7am - <b>Telegiornale italiano</b><br>12.30pm - <b>Cinema: Maledetto imbroglio.</b><br>Diretto e interpretato da Pietro Germi, con Claudia Cardinale e Claudio Gora.<br>11.55pm - <b>Serie Dramma - (Una lepre con la faccia di bambina).</b> Due parti dell'incidente della fabbrica chimica della città di Seveso | 1 - sabato     | 12.30pm - <b>Cinema-Commedia: Il mondo di Don Camillo.</b><br>Diretto da Julien Duvivier, con Fernandel e Gino Cervi.<br>2.15pm - <b>Musica: Aria - dall'ultimo atto del Trovatore di Verdi interpretata da Joan Sutherland.</b>   |
|                |   | 2 - domenica   | 2.15am - <b>Cinema-Triller: Nero come il cuore.</b> Film di Maurizio Ponzì, con Giancarlo Giannini e Patrizia Millardet.   |





Sull'informazione non digiunare per \$25 abbonati a **Nuovo Paese**